



Especialización
C
D **didáctica** de las
lenguas extranjeras



FACULTAD DE LENGUAS

UNC

ESPECIALIZACIÓN EN DIDÁCTICA DE LAS LENGUAS EXTRANJERAS

COHORTE 2017

POP POETRY:

UNA NUEVA FORMA DE EXPRESIÓN Y ACERCAMIENTO A LA LENGUA
INGLESA EN EL SIGLO XXI.

VASCONI, ELIANA REGINA

DIRECTORA DE TESIS: DRA. BUTELER, MARÍA JOSÉ

JUSTINIANO POSSE. 7 DE AGOSTO DE 2022



Esta obra está bajo una [Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

Pop Poetry. Una nueva forma de expresión y acercamiento a la lengua inglesa en el siglo XXI.

Introducción

Profesores, estudiantes y agentes activos del ciclo básico del Instituto Privado Virgen Niña ubicado en Justiniano Posse, Córdoba, Argentina, son conscientes de la falta de hábitos de lectura y escritura de muchos de los estudiantes de nivel secundario. En el intento por nutrir el proceso de aprendizaje de la lengua inglesa, los profesores suelen incluir, en el plan de estudios, actividades de lectura y escritura basadas en géneros discursivos de gran riqueza lingüística y cultural, como lo son las poesías, las novelas, las obras teatrales y las historias cortas; sin embargo, las respuestas por parte de los estudiantes no son siempre favorables, y suelen resumirse en quejas, trabajos inconclusos, respuestas rápidas e incompletas, y la realidad de que solo una mínima parte de la clase ha disfrutado y sacado real provecho de la propuesta académica.

Si se toma, por ejemplo, el género literario poesía y se cita al erudito escritor argentino Jorge Francisco Isidoro Luis Borges Acevedo, quien en una conferencia el día 13 de julio de 1977 dijo: "la poesía es el encuentro del lector con el libro; el descubrimiento del libro"; se hace difícil refutar estas palabras; sin embargo, se pueden originar nuevas preguntas, como por ejemplo: ¿Qué sucede cuando el lector tiene entre 12 y 15 años y, ya sea por desinterés o pereza, se niega a encontrarse con el libro? ¿Y cuándo expresa no poder sostener su atención en el libro por más de unos pocos minutos? ¿Será este un lector frustrado y privado de adquirir los innumerables beneficios de descubrir el mundo de la poesía? Sin deseos de entrar en detalles sobre lo que algunos consideren poesía o no, surge la necesidad de ir en busca de nuevas alternativas de enseñanza y aprendizaje, aparece la poesía pop en vigencia, y se generan así los siguientes interrogantes: ¿Cuáles son los beneficios de llevar la poesía al aula? ¿Qué es la *pop poetry*? ¿Cómo se puede fomentar la lectura y la escritura de la lengua inglesa a través de la lectura de poesía pop en el ciclo básico del Instituto Privado Virgen Niña de Justiniano Posse, Córdoba? ¿De qué manera se podría incorporar, al programa de estudio del ciclo básico del Instituto Virgen Niña, Justiniano Posse, Córdoba, una unidad didáctica en donde se articulen el idioma inglés, las TICs y el arte? ¿Qué herramientas se utilizarán para tomar ventaja académica de la preferencia por los formatos digitales y los textos cortos, y ejercitar, a la vez, ciertas

estructuras gramaticales? Este trabajo es una propuesta de una unidad didáctica para fomentar la escritura y la lectura de poesía en inglés en el aula de manera creativa y en conjunto con las TICs. Dicha unidad tiene como objetivo la adquisición de vocabulario y el fortalecimiento de estructuras gramaticales a partir de estas dos macro habilidades, la lectura y la escritura de *pop poetry*.

Antecedentes

Hay numerosos artículos que se refieren al rol que ocupa la poesía en la enseñanza de la escritura. Algunos teóricos destacan la importancia de leer y de aprender a leer poesía como una forma de fomentar la creatividad y de fortalecer la escritura creativa, tanto en la lengua materna como en las segundas lenguas. Duff y Maley, en 1990, crean una lista de razones que apoyan el uso de la literatura en la clase de idiomas debido a sus siguientes características: la universalidad, la relevancia personal, la variedad, el interés, el poder sugestivo y la ambigüedad. La universalidad tiene que ver con el hecho que todos los lectores o escritores de poemas son seres humanos que comparten, a lo largo de sus vidas, las mismas experiencias. Por lo tanto, los temas que nos ofrece la literatura, como el amor, la felicidad y la muerte, son comunes a todas las culturas y a todas las personas. La relevancia personal se basa en que, partiendo de la experiencia que el lector adquiere con los años, éste es capaz, gracias al poder de la imaginación, de relacionar el relato con sus propias vivencias y de empatizar con el autor del texto. La variedad de los textos literarios permite conocer cualquier tipo de lenguaje, y este hecho la convierte en una buena materia dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras. A través de la literatura podemos conocer temas y registros especializados, como el de la medicina o el derecho, e incluso conocer las costumbres y creencias de una zona concreta. El interés suele surgir a partir de que, como antes fue mencionado, los temas literarios son universales y, por tal motivo, capaces de atraer el interés y la atención del lector que se siente identificado con la temática propuesta. Finalmente, los textos literarios nos invitan a imaginar, profundizar e ir más allá de lo que se dice o de lo que está implícito; por eso se dice que los textos literarios tienen un poder sugestivo. Sin embargo, y debido a su ambigüedad, no todos los lectores reaccionan de la misma manera ante un texto presentado. Esta característica es de vital importancia en el ámbito de la educación, ya que permite que la opinión de cada estudiante tenga validez, según el criterio que cada uno utilice para interpretar un texto, y, por otro lado, este conjunto de percepciones da lugar a debates

dinámicos en los que cada alumno puede intervenir, plantear y defender su punto de vista sobre la materia en cuestión y realizar un auténtico intercambio de ideas.

Existen diversos estudios realizados por especialistas en educación y literatura sobre otros beneficios de trabajar con la poesía en el aula; desde el desarrollo de la creatividad y la expresión personal del individuo, hasta la adquisición de vocabulario y estructuras gramaticales de una segunda lengua.

Desarrollo de la creatividad y la expresión personal a través de la poesía.

Pedro Antonio Férrez Mora, Yvette Coyle y Antonio Maurandi López, doctores de la Universidad de Murcia, España (2019), conducen una investigación cuyos resultados dan a conocer la percepción del estudio de la poesía en el aula por parte de los estudiantes de nivel primario. Ellos consideran que la poesía contribuye más a la adquisición de conocimiento lingüísticos que a la motivación o la expansión de conocimientos interculturales. Este pensamiento puede que no solo habite en los estudiantes de nivel primario, sino también en muchos adolescentes e incluso docentes. Joaquín López Toscano (2013), profesor de ELE, indica que los educadores, “debemos reivindicar el gran potencial de la poesía en una enseñanza de ELE comunicativa y personalizada, precisamente por su eficacia expresiva y por fomentar la creatividad del individuo” (p. 115). Si los docentes desean que los estudiantes comprendan los beneficios de la poesía a nivel creativo, colaborativo, expresivo, cultural y lingüístico, es necesario encontrar uno o diversos modos significativos y dinámicos de llevar la poesía al aula.

En uno de sus trabajos de investigación, el profesor de lengua inglesa en Corea, Andrew Finch (2014) expresa que "la poesía en la clase de escritura puede proveer un medio efectivo y colaborativo para el aprendizaje del lenguaje y de la expresión personal" (p.2), debido a que la poesía puede ser escrita de manera grupal e individual y puede abordar temas generales e individuales. Andrew Simons (2014), escritor, maestro y músico de California, comenta en su blog que "la poesía puede brindarle a los estudiantes la forma de hacer salir, de manera saludable, las emociones que surgen" (párr.6).¹ Es así como uso de la poesía en el aula no solo forja un mejor desempeño lingüístico, sino también emocional. La implementación de la poesía como una herramienta para poner en palabras las emociones que atraviesan a nuestros estudiantes, especialmente, en las etapas de la pre- adolescencia y adolescencia, puede conducirlos a una

¹ Todas las traducciones del inglés al español son de autoría propia.

mejor percepción de su situación actual, al autoconocimiento, al manejo adecuado de sus emociones, y a la posibilidad de reflexionar y trabajar sobre las emociones negativas que suelen llevar a los estudiantes a la desmotivación y el desgano, las cuales impactan fuertemente en el ámbito académico. Asimismo, la flexibilidad en el abordaje de la poesía permite fomentar la libre interpretación y la forma personal de plasmar una idea, de manera tal que un mismo tema puede ser redactado y representado de maneras múltiples, todas igualmente enriquecedoras y dejando al descubierto la intención, interpretación, el estilo y la impronta del autor. Gómez Toré (2010), poeta, dramaturgo y ensayista español, se refiere a la importancia de "desaprender" a leer poesía al señalar la necesidad de perder el miedo a las complejidades de la escritura poética y dejarse llevar por la musicalidad y los sentimientos que afloran al leerla.

Kyle Gray (2019), profesora de nivel secundario de Canadá, por otro lado, introduce el análisis de poesía pop, también conocida como *pop poetry* o *instapoetry*, en una pequeña escuela rural en Ontario, Canadá . Ella define *pop poetry* o *instapoetry* como "poemas cortos en verso libre que a menudo se combinan con un bosquejo simbólico o se comparten en una imagen que representa el poema" (párr.3) y los utiliza como un nuevo género literario en su aula en la asignatura "Artes del lenguaje" y asegura que la *instapoetry* permite mejorar las habilidades de alfabetización, y alfabetización mediática de los estudiantes como así también, enseñar simbolismo. Además, agrega que éstos "se adaptan fácilmente para trabajar con estudiantes jóvenes o mayores"(párr.15). Gray señala que para esta nueva modalidad de escribir poesía no es relevante la rima, o la métrica, pero sí la longitud de los versos y el paratexto.

Análisis y adquisición de vocabulario a través de la poesía.

Joan Maresma Durán (2006), profesor del Instituto Cervantes de Río de Janeiro destaca la universalidad de la poesía, anteriormente mencionada por Duff y Maley (1990), y coincide con que hay temas comunes a todos los seres humanos, que resultan familiares para los alumnos, sea cual sea su lengua nativa, y que pueden encontrarse escritos y narraciones en diversos idiomas, ya que usualmente todas los hablantes escriben y reflexionan sobre temas como la muerte, la vejez, la amistad y el amor; entre otros. Además, insiste en que "otro motivo a favor de la poesía es el de la riqueza lingüística que se traduce en primer lugar en un incremento del vocabulario" (p.243). Esta afirmación se condice con el estudio que llevaron a cabo Baki Özen y Behbood Mohammadzadeh (2012), profesores de la Universidad Internacional de Cyprus en Turquía. Ellos

trabajaron con 48 alumnos de séptimo grado. Los estudiantes del grupo experimental fueron expuestos a 5 poemas, que contenían el mismo vocabulario que abordaron los estudiantes en el grupo de control, quienes trabajaron con el libro de clases durante el mismo semestre, y a diferentes tipos de actividades de enseñanza de vocabulario diseñadas por los investigadores. Ambos grupos realizaron pruebas de opciones múltiples sobre su conocimiento de vocabulario al iniciar y finalizar el proyecto para poder realizar comparaciones. Finalmente, después de analizar los resultados previos y posteriores al proyecto, se comprobó que los alumnos que formaron parte del grupo experimental consiguieron desarrollar un vocabulario más extenso que aquellos que estudiaron con el libro de clases tradicional; lo cual verifica la hipótesis de que las actividades de enseñanza de vocabulario basadas en la poesía tienen un impacto positivo y eficaz sobre el desarrollo del vocabulario.

Incorporación de las TICs en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

En los Estados Unidos, el Consejo Nacional de Profesores de Inglés (NCTE, 2005, 2008) sostiene que la alfabetización en las aulas del siglo 21 va más allá de la habilidad de leer y escribir textos impresos, además, debe incorporar el sentido de leer y escribir textos multimodales. Esto se debe a que, actualmente, la tecnología y los medios digitales tienen una gran influencia en el modo en que pensamos, interactuamos y entendemos el mundo. El aprendizaje de un segundo idioma se plantea entonces, como algo necesario para mejorar la calidad de vida de las personas, ampliar sus opciones profesionales y poseer mayor empatía con otras culturas. Es por ello que la normativa en materia educativa necesita adaptarse a las nuevas necesidades de la sociedad moderna, reconsiderando el papel de la enseñanza y del aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Sin embargo, el aprendizaje y la enseñanza solo serán enriquecidas, si estos medios digitales y textos multimodales son introducidos a la currícula con un método pedagógico adecuado que permita desarrollar la alfabetización digital de manera significativa para los fines educativos, sin hacer uso excesivo de la pantalla, ni asumiendo que los estudiantes tienen total manejo, consciente y responsable, de las herramientas tecnológicas por el simple hecho de ser considerados nativos digitales.

Jannete Hughes (2007) de la universidad de Ontario sostiene que los estudiantes llegan a las aulas con habilidades y un potencial que no suele explotarse en la escuela. Las lecturas que frecuentan contienen no solo textos, sino imágenes y sonidos, y no suelen encontrarse en soporte

papel, sino en espacios digitales, en los cuales los estudiantes pasan gran cantidad de horas ya que están vinculados con prácticas sociales. El siguiente desafío, por lo tanto, es ayudarlos a desarrollar sus habilidades visuales y digitales de una manera crítica, y ayudarlos a combinar los textos escritos y los audiovisuales para comunicar significados. El proyecto NATE (2008) titulado *Making Hard Topics in English Easier with ICT* contiene numerosos casos de estudios en donde se enseña poesía de una manera multimodal a través del uso de tecnología visual. Por ejemplo, Mortlock (2008) sostiene que "la motivación, la autoestima, y la comprensión de textos poéticos de los estudiantes con bajos rendimientos mejoraron debido al uso de *Movie Maker* al crear videos cortos sobre los poemas que estuvieron estudiando (p.33). Tippings (2008) descubrió, previamente, que los estudiantes, en su mayoría masculinos, mostraron desinterés y resistencia a la idea de trabajar con textos poéticos; sin embargo, al hacer uso de medios visuales y las Tics para introducir la poesía al aula, pudo obtener un mayor y gradual compromiso y entusiasmo de parte de los estudiantes en el abordaje de las actividades.

Por todos estos motivos, en Argentina, más precisamente en la provincia de Córdoba, según el Ministerio de Educación (2018), la incorporación de las Tecnologías de la Información y Comunicación (TIC) es de carácter transversal; ya que debe incluirse en los diseños y propuestas curriculares de todos los niveles, modalidad y disciplinas, y es de total importancia que los docentes tengan presente que no se puede hablar de prácticas pedagógicas y educativas significativas si no se incorporan, cada vez que sea necesario, las tecnologías, los lenguajes y los medios con los cuales interactúan a los estudiantes fuera del aula.

Ejercitación y análisis de estructuras gramaticales a través de la poesía.

Hawanum Hussain (2004), docente en la Universidad Nacional de Tenaga en Malasia, ante la presencia de una competencia gramatical baja en los estudiantes que ingresan a la universidad, propuso una serie de actividades basadas en el aprendizaje de la gramática inglesa a través de la escritura y análisis de poemas. Algunas actividades se focalizaron en el análisis del uso de adjetivos después de los verbos copulativos, las estructuras de oraciones simples y el uso de diccionarios. Otras, en el uso y orden de adjetivos, así también como en el uso y forma de algunos adverbios y en el uso de artículos *a*, *an* y *the*, lo cual presentó dificultades en muchos de los estudiantes debido a su mal uso o incorrecta omisión.

A continuación, se pueden ver algunos ejemplos. Según se muestra en *The Internet TESL Journal* (2004), los estudiantes analizaron la estructura básica de una oración en inglés y la de un poema con adjetivos para que luego puedan imitar y crear sus propios poemas. He aquí el modelo a seguir y la creación del poema *Coffee* escrito por un estudiante de 18 años:

Línea 1: Sustantivo.

Línea 2: El mismo sustantivo + is /are+ adjetivo 1, adjetivo 2.

Line 3 : El mismo sustantivo + is /are + adjetivo 1, adjetivo 2

Line 4 : Is/ are + adjetivo 1, adjetivo 2, adjetivo 3

Line 5 : Adjetivo 1, adjetivo 2, adjetivo 3, adjetivo 4

Line 6 : Nuevo sustantivo relacionado.

Coffee

Coffee is bitter

Coffee is bitter, marvelous

Is bitter, marvelous, satisfying,

Bitter, marvelous, satisfying, splendid.

Coffee Bean

(Nur Asma Hussain, 18)

En otra instancia, se utilizaron poemas para enseñar el uso y orden de los adjetivos. Se le entregó tres sets de cartas con adjetivos y un sustantivo a cada grupo de estudiantes. Ellos tuvieron que colocar las palabras en orden dentro de un tiempo determinado y explicar la regla gramatical utilizada. La forma correcta de ordenar los adjetivos fue presentada por el docente con posterioridad.

Hawanum Hussain también trabajó con un poema de mayor extensión para examinar y poner en práctica la concordancia de los verbos con los sujetos. Los estudiantes, divididos en grupos de a dos o tres, debían utilizar oraciones completas y escribir tres estrofas. Para esta actividad que demandaba mayor creatividad y precisión, se les presentó, a los estudiantes, una página web, la cual los ayudó a generar nuevas ideas, palabras y frases, y contaron con otros poemas para usar como modelo y organizar su escritura.

Si bien se desconoce la duración de este entrenamiento de escritura intensivo para estudiantes que desean ingresar a la Facultad Nacional de Tenaga, el Enfoque Integrado utilizado por Hawanum Hussain, tuvo resultados positivos. Las mejoras gramaticales fueron más

perceptibles en aquellos estudiantes con menor nivel de inglés y extranjeros. Aquellos estudiantes con mejor rendimiento en inglés, por otro lado, si bien pudieron identificar los errores gramaticales ante la docente, no pudieron erradicarlos por completo y volvieron a producirlos en sus escritos. Finalmente, Hawanum Hussain sostiene que los estudiantes encontraron la posibilidad de escribir poemas y aprender gramática al mismo tiempo como una experiencia desafiante e interesante y menciona que el mayor éxito fue la capacidad de salir del modo tradicional de la enseñanza de la gramática que suele ser rotulada como poco estimulante y aburrida.

El profesor asistente R. S. A. Susikaran (2013), también ejemplifica cómo reforzar puntos gramaticales y estructuras lingüísticas en inglés a través de una serie de actividades basadas en un poema en su artículo titulado “Teaching Grammar with Playful Poems”. El autor presenta el poema “Daffodils” del poeta romántico inglés William Wordsworth y enumera una serie de instrucciones para que los estudiantes puedan leer el poema e introducirse al análisis de ciertos puntos gramaticales sin completar reglas o cuadros descontextualizados. Algunas de las actividades consisten en: encontrar el sujeto de determinada oración a través de preguntas con el interrogador *who*, cambiar la primera persona del singular *I* y del plural *we* por la segunda *you* en forma de pregunta, identificar los artículos *a* y *the* dentro del poema, así también como las preposiciones. La intención principal de Susikaran es mostrar cómo poemas simples pueden llevarse al aula y permitir que los estudiantes, mientras se enfocan en la belleza de las palabras, se familiaricen con el estudio de la gramática en contexto.

Marzena Wysocka-Narewska (2018), por otro lado, investigó sobre el proceso de lectura y escritura de la poesía para mejorar el aprendizaje del idioma polaco como segunda lengua entre estudiantes de nivel avanzado. Después de analizar las muestras de trabajos de 146 estudiantes de diferentes nacionalidades de la escuela de Lengua y Cultura Polaca en la Universidad de Silencia en Katowice, Polonia, notó que sus estudiantes presentaban dificultades gramaticales para expresarse; como por ejemplo, el uso de preposiciones erróneas, omisión de verbos, problemas con el uso de pronombres relativos, adjetivos y el caso nominativo, sobreuso del sujeto y falta de concordancia entre los verbos y sujetos; entre otros. Consecuentemente, ella decidió diseñar actividades basadas en la poesía para erradicar al menos algunos de los problemas mencionados relacionados al uso de sustantivos y adjetivos. Como actividad inicial, escribió un poema para sus estudiantes y generó una lista de actividades de post lectura en dónde los estudiantes deberían

escribir todos los sustantivos que encontraban en el caso nominativo y responder a ciertos interrogadores en polaco cómo: ¿A quién?, ¿Con quién?, ¿De quién? Luego, continuó con la presentación de otro poema escrito por ella en el cual puso énfasis en el uso de adjetivos y le solicitó a sus estudiantes que los unieran con ciertos sustantivos para formar colocaciones, y, finalmente, escribir oraciones propias con ellas.

Si bien Marzena Wysocka-Narewska no se basa en el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua, su aporte es relevante para este proyecto ya que propone actividades áulicas que pueden ser adaptadas a la enseñanza de muchas lenguas y deja en evidencia mediante su conclusión que los ejercicios basados en la poesía son recomendados para cualquier área del lenguaje con la que el estudiante se sienta inseguro o en la cual demuestre dificultades.

Impacto

Si bien existen investigaciones e instituciones alrededor del mundo que han trabajado con los beneficios de la poesía, son muy escasos los trabajos sobre *pop poetry* y, por el momento, las investigaciones académicas basadas en el uso de *pop poetry* para la enseñanza del inglés como segunda lengua son aún menores; esto se debe a que es un fenómeno muy reciente. Sin embargo, los resultados de los proyectos leídos alientan a profundizar en los beneficios de la lectura y escritura de la poesía en el aula y a la implementación de los medios digitales, como Instagram. Por tal motivo, la creación de una unidad pedagógica basada en el análisis de poesía pop con el fin de adquirir nuevo vocabulario en inglés, repasar ciertas estructuras gramaticales y fomentar la expresión personal y el pensamiento crítico de los estudiantes, entre otros beneficios, promoverá la innovación y la motivación de los alumnos. En otras palabras, la combinación del idioma extranjero inglés, el arte, la poesía y las TICs enriquecerá el proceso de aprendizaje y fomentará el interés y el compromiso con la lectura y la escritura del inglés de los estudiantes del ciclo básico del Instituto Privado Virgen Niña mediante un abordaje novedoso y significativo como lo es la creación de esta unidad didáctica.

Marco teórico

La nueva tendencia de publicar y acceder a la poesía a través de ciertas redes sociales como Instagram ha dado origen al nuevo género literario conocido como *Instapoetry* o *Pop*

poetry, el cual goza de numerosos beneficios, tanto para el escritor como para el lector. Cualquier persona que maneje esta red social, sin necesidad de ser poeta o escritor, puede dar a conocer su opinión, vivencias, pensamientos o denuncia en forma de versos cortos sin tener que pasar por la aprobación de ninguna editorial. Solo basta respetar las convenciones del nuevo género que incluye versos cortos, imágenes, líneas, técnicas de collage y/o colores representativos; incluso algunos poetas pop usan sus propios bosquejos o fotografías como fondo del poema. Debido a que el lenguaje de la poesía pop es sencillo, poco pretencioso, cotidiano y con metáforas simples que suelen ser representadas por imágenes, se diferencia notablemente de la poesía que suele presentarse en la currícula de inglés, como, por ejemplo, la poesía Shakesperiana, cuyo lenguaje es florido, antiguo y decoroso. Se puede asumir, por lo tanto, que los escritores de este nuevo género tienen como objetivo poseer una mayor cantidad de audiencia, conocerla y hacer que todos los lectores pueden comprender fácilmente el mensaje expresado.

Además, cualquier persona que utilice Instagram puede gozar de una lectura inmediata, corta, accesible y gratuita sobre numerosos temas en diversos idiomas, mayormente en inglés, con solo seguir ciertas personalidades como Rupi Kaur, Langleav; entre otras, o hacer una búsqueda con el hashtag *poppoetry*, *Instapoetry*, *Instapoetry community* o *Instapoem*, entre otros.

Mediante este trabajo se pretende demostrar cómo *Pop poetry*, o *Instapoetry*, puede ser una herramienta de gran utilidad para fomentar la escritura y la lectura de poesía en inglés en el aula de manera creativa. Trabajar sobre estas dos macro habilidades permitirá el enriquecimiento del léxico de la segunda lengua y el análisis de ciertas estructuras gramaticales, lo cual será accesible y altamente conveniente para introducir a los cursos de menor nivel académico al mundo de la poesía en inglés. Es necesario entonces partir de las estrategias educativas que se deben tener en cuenta para idear una unidad didáctica, las definiciones y las caracterizaciones de *pop poetry* realizadas por reconocidos profesores de lengua inglesa, escritores y especialistas en escritura creativa. Estos han estudiado el modo en que el uso de la poesía pop en el aula facilita la adquisición de vocabulario y el aprendizaje de ciertas estructuras gramaticales de la lengua extranjera inglés.

Estrategias educativas para el desarrollo propicio de las actividades áulicas.

Marins (2010) propone dos tipos de estrategias para el desarrollo de las actividades áulicas, por un lado, las directas y por otro, las indirectas. Serán consideradas directas las estrategias que el estudiante utilice en procesos de memoria, cognitivos o compensatorios a lo largo del proceso de aprendizaje, como, por ejemplo, mnemotécnicas empleadas con el objetivo de codificar, almacenar y recuperar información, la creación de asociaciones mentales, listados e inferencias. Las estrategias cognitivas le permiten al alumno encontrar sentido al aprendizaje y producir el lenguaje, mientras que las estrategias compensatorias capacitan al estudiante a utilizar de manera adecuada lo aprendido y a vencer sus limitaciones; de esta manera contribuyen a la comunicación, y permiten adivinar el sentido de un texto y resolver problemas comunicativos.

Las estrategias indirectas, por otro lado, son las que logran afianzar el nuevo aprendizaje y se dividen en meta cognitivas, afectivas y sociales. Las estrategias meta cognitivas coordinan y dirigen el proceso de aprendizaje. Esto incluye la evaluación del proceso, aprendizaje, la responsabilidad de asumir posibles errores, la identificación de los objetivos y la organización de horarios. Las estrategias afectivas intentan regular las emociones del alumno, a través de la identificación y manejo de sus sentimientos, motivaciones e intereses. Para ello se recurre a la relajación, al control de emociones, al entrenamiento de la inteligencia emocional, y a la toma de riesgos en el aprendizaje, entre otras. Finalmente, las estrategias sociales permiten que el alumno desarrolle su potencial en un entorno de interacción con la lengua objeto. Aquí se incluyen diversos modos de colaboración, evaluación, preguntas empáticas y situaciones que le permitan al estudiante compartir puntos de vista e incertidumbres con los demás.

Conocer y considerar las estrategias directas e indirectas propuestas por Marins (2010) será de gran ventaja para que los docentes puedan guiar a los estudiantes hacia un proceso de aprendizaje efectivo y cada vez más autónomo. En el caso del análisis de la poesía pop en el aula, por ejemplo, las estrategias directas serán visibles durante el proceso de lectura y armado de glosarios, para el cual se podrá sugerir a los estudiantes la utilización de imágenes y la creación de mnemotécnicas para la interpretación de las lecturas, la conjugación de verbos, la deducción de significados y la memorización de las palabras nuevas. Conjuntamente, las estrategias indirectas serán de gran utilidad para que los alumnos aborden el desafío de leer poesía en el aula con un buen manejo de sus emociones, conscientes de que pueden manejar la frustración de no conocer las palabras presentes en los poemas, y de que pueden sacar grandes beneficios de una actividad que les permite ponerse en lugar del escritor, escuchar la interpretación de sus

compañeros, poner por escrito sus sentimientos y compartirlos con el resto de los lectores; propuesta que será explicada en detalle en párrafos posteriores.

Desafíos, beneficios y expansión de la creatividad y la reflexión.

El profesor de inglés, poeta y escritor Rishi Ram Paudyal (2020) menciona en el Nelta ELT Forum que "la poesía ofrece muchas oportunidades y beneficios para disfrutar y aprender una lengua simultáneamente"; sin embargo, también enfatiza que "la enseñanza de la poesía como lengua extranjera puede ser bastante desafiante, así como gratificante" (párr 1). Esto se debe a que por un lado, el estudiante de una segunda lengua posee menos léxico y es consciente de eso, lo cual deriva en mayores limitaciones lingüísticas y mentales que llevan a creer que la composición de un poema en una lengua extranjera es imposible o muy poco probable. Sin embargo, como sostiene Paudyal, "la poesía puede ser la arena para practicar, jugar y exponer nuestros deportes de imaginación y creación sin fronteras" (párr 3). En la misma línea de pensamiento, Irene Martínez Misa (2021), indica en su tesis de maestría en Estudios literarios y culturales ingleses y su proyección social, que "a través de Instagram, *Instapoets* disfrutan de ciertas libertades que los invita a jugar o innovar sobre lo estético de las composiciones; modificaciones que no serían posibles fuera de la plataforma"(p. 12). Por tales motivos, explorar y llevar al aula un proyecto que tenga a la poesía como eje requiere de cierta valentía por parte de los docentes, quienes deberán actuar con paciencia y entusiasmo para guiar a los estudiantes en los procesos de lectura y escritura de forma creativa y dinámica. Y como Irene Martínez Misa lo indica, la poesía puede otorgar la posibilidad, a cada estudiante, de ser parte de nuevas conversaciones y discusiones disparadoras de diferentes modos de reflexión y expresión, lo cual conduce a fomentar el desarrollo de la imaginación y de la escucha. Es así como la poesía en el aula y sus procesos creativos tienen un "efecto terapéutico", debido a su capacidad de generar "un sentimiento de logro y gratificación" (párr.7).

Si acordamos con Carmen Ruiz Ruano Barrientos (1999), escritora y ex jefa del Instituto de Estudios Pedagógicos Somosaguas, que la actividad poética influye en nuestra forma de relacionarnos con los demás, con el mundo y con nosotros mismos, y que además tiene el potencial de estimular nuestra imaginación, nuestra inteligencia y nuestra capacidad de abordar una lengua, podemos decir que la poesía nos puede llegar a brindar muchas de las herramientas fundamentales para el desarrollo íntegro de nuestros estudiantes adolescentes como seres

sociales. Leer poesía es también un proceso creativo de expresión individual. Lazar (1996) expone que decodificar el significado de la poesía es algo más que un ejercicio mecánico: exige la respuesta personal de los alumnos y, al responder personalmente, al descodificar el significado de la poesía, los estudiantes de idiomas se involucran personalmente. He aquí el desafío como educadores de dejar, por un momento, el análisis científico de los años sesenta que estudia a las obras literarias con el fin de promover “las habilidades interpretativas y de competencia lectoras de parte del alumnado” (Lomas, 1999, p. 7), y en su lugar, como lo relata Rafael Nuñez (2011), profesor de teoría literaria en la Universidad de Oviedo, dejar que la poesía sea ese género literario que “permite al poema expresar lo inexpressable: el sentimiento humano” (p.315).

Pop Poetry or Instapoetry

Michelle Kent (2018) sostiene que *pop poetry*, o *Instapoetry* es un término que refleja "la naturaleza instantánea de la poesía que es publicada por sus escritores en la web", y aunque el contenido de los poemas puede variar, ellos comparten "una forma y estilo poético general, y una plataforma en común: Instagram". Kent se refiere a algunas de las características de *pop poetry* en términos de estilo y plataformas donde se publica cuando expresa que "ofrecen una avenida hacia la popularidad con la que ninguna antología de poesía puede competir: la accesibilidad" (párr. 2), puesto que la poesía pop es la única forma de poesía a la cual, muchas personas de la actualidad, decidirán prestarle atención. Si analizamos una poesía pop notaremos, además, similitudes como "las letras minúsculas, los saltos de línea frecuentes, una dicción simple, metáforas directas, mucho espacio en blanco circundante y, a veces, un diseño gráfico minimalista"(párr. 4). Nakul Grover (2017), especialista en escritura creativa, en la plataforma profesional Linked In, describe a *pop-poetry* como “una imagen en Instagram, cuadrada, digerible, y que posee un fondo texturizado e ilustraciones que usualmente no exceden las diez palabras" (párr.2). Además señala que *pop-poetry* se limita al ámbito de los jóvenes usuarios de Instagram, los cuales se fían más de lo visual que de lo escrito; debido a su decreciente periodo de atención" (párr 9); y que sin lugar a dudas, "*pop-poetry* se ha convertido en una tendencia mundial"(párr 6). En esto acuerda Irene Martínez Misa, quien asegura que "la popularidad de esta tendencia es tal que hay más de cuatro millones y medio de publicaciones bajo el hashtag *#instapoetry*, el cual está en constante y rápido crecimiento" (p.9).

Según la profesora de Inglés, Medios y Comunicaciones Bronwen Thomas (2016), "La poesía funciona bien en las redes sociales porque pueden ser integrada con material auditivo y visual, y porque puede proveer, fácilmente, respuestas rápidas y cortas a asuntos actuales, ya sean profundamente personales e íntimos como experiencias compartidas" (p.89). También asegura que "muchos de los *Instapoets*, quienes han crecidos con teléfonos y redes sociales, lidian con asuntos relacionados con la imagen corporal y la salud mental" (p.89). Thomas menciona como ejemplo a la poeta Charly Cox's (2018), quien se expresa y promueve la importancia de preservar la salud mental a través de la poesía pop tras sufrir una gran depresión y ansiedad. A pesar de las diversas críticas que la aparición de la poesía pop en Instagram ha despertado en este último tiempo por su carácter informal, es evidente que muchos *millennials* son el target de esta nueva forma poética con la que muchos de ellos se identifican ya que promueven un "fuerte sentido de valores colaborativos y de invitación al compromiso de la amplia audiencia que puede postear respuestas o compartir su propia experiencia a través de comentarios." (p.91), lo cual atrae una mayor cantidad de lectores que pueden acceder a ellos de manera rápida y gratuita.

Muchos poetas pop, han sacado provecho de esa popularidad colectiva, promovida en Instagram, y han logrado, no solo ser reconocidos a nivel mundial, sino también publicar sus escritos en formato papel y vivir de la poesía pop. Rupi Kaur, por ejemplo, es una de las promotoras de la poesía pop. Ella tiene 24 años, nació en India y actualmente vive en Canadá. Sus poemas de Instagram están escritos en inglés y frecuentemente tratan sobre el feminismo, la pérdida, el amor, la curación y el dolor. A raíz de la popularidad y el alcance mundial de sus poemas, Rupi Kaur lleva publicados más de 31 libros, los cuales son traducidos y exitosamente distribuidos por el mundo. Otro ejemplo es el perfil de Langleav bajo el cual se encuentran las publicaciones de Lang Leav, una poeta de 41 años que nació en un campo de refugiados en Tailandia mientras sus padres buscaban escapar del régimen de los kemeres Rojos en Camboya. Además de la publicación de libros poéticos, como *Amor y desventura* y *The Universe of Us*, del lanzamiento de su novela debut *Sad Girls*, del recibimiento de numerosos reconocimientos, la publicación de canciones de cuna y los halagos por parte del Newsweek por lograr popularizar la poesía, Lang Leav se adjudica el movimiento de Poesía Pop; aunque esto no sea bien visto por algunos críticos literarios, quienes aseguran no deleitarse por este movimiento poético generado en Instagram. Incluir y mencionar estos ejemplos en clases permite demostrar a nuestros

estudiantes que el uso de las aplicaciones sociales se puede fusionar con el deseo de expresión o de realizar contribuciones capaces de traspasar fronteras inimaginables.

Adquisición de vocabulario nuevo.

Ellis (1997) define la adquisición de una nueva lengua como "el modo en que las personas aprenden una segunda lengua dentro o fuera del aula" (p.3). En esta ocasión el modo propuesto para adquirir el idioma inglés será por medio de los versos cortos, y uno de los mayores beneficios será introducir a los estudiantes a la poesía pop, para que luego ellos puedan continuar con la lectura de los poemas cortos fuera de la institución, en sus hogares, y en cualquier lugar en donde se encuentren con sus teléfonos celulares. Al poder continuar con la exploración y la búsqueda de nuevo material, su contacto con palabras en una segunda lengua será más frecuente y el aprendizaje del idioma, más efectivo.

Kang (1995) sostiene que nadie puede expresarse o comprender un nuevo idioma sin tener en cuenta el vocabulario; además afirma que uno de los mejores modos de aprender nuevo vocabulario es a través de la presentación de palabras en contextos. Yuditseva (2015), acuerda con esta idea y agrega que la adquisición de vocabulario es un proceso continuo que va desde el descubrimiento y reconocimiento de una palabra hasta el conocimiento de esa palabra, con todos sus significados y en todos los contextos posibles. Para transitar este proceso tan complejo, ella sugiere el uso de diccionarios y de asociaciones mentales como algunas de las estrategias de aprendizaje más relevantes.

Este último tiempo ha aumentado exponencialmente la implementación de material digital, diccionarios online, aplicaciones y redes sociales en la enseñanza de lenguas extranjeras, no solo por la necesidad de dictar clases virtuales durante el año de pandemia mundial 2020, sino que también porque muchos estudiantes y docentes encuentran el material digital más atractivo y con mayor facilidad de acceso que el material impreso. La disponibilidad de material actualizado e inmediato permite que pueda ser usado de manera efectiva en el espacio académico para la adquisición de vocabulario en inglés en un contexto simple que permite ver reflejadas las estructuras gramaticales que se enseñan en el nivel secundario para poder comunicarse con claridad en la segunda lengua.

En su artículo de investigación científica y tecnológica, la Magíster en Tecnología Educativa con Acentuación en Medios Innovadores para la Educación, Johana Andrea Moreno Cuellar (2012), acentúa la importancia de la multimedia en el aprendizaje de las lenguas extranjeras. Ella menciona que el individuo tiende a hacer relaciones cuando hay gran cantidad de información por recordar, y una de esas relaciones se puede hacer mediante la asociación de imágenes. Cuando el individuo consigue representar las palabras que desea recordar con imágenes, o dibujos, la adquisición del vocabulario es más efectiva, lo cual concuerda con las estrategias de aprendizajes sugeridas por Marins (2010) y con la postura de Yudintseva (2015), ya mencionadas con anterioridad. Al utilizar la multimedia en el aula, el docente permite que el estudiante sea receptor de sonidos, imágenes, textos, animaciones y dibujos, y contribuye al desarrollo de su percepción, de su poder de asociación y memorización. En el caso de la poesía pop, por ejemplo, los estudiantes podrán asociar las palabras desconocidas en inglés con la imagen, bosquejo, texturas o colores que representa el poema, lo cual servirá como nemotecnia para ampliar su léxico.

Los profesores de una segunda lengua, ocasionalmente, deben salir a la escucha y a la conquista de los estudiantes, quienes forman parte de un mundo digital avasallante que despierta la necesidad de una reflexión crítica sobre ciertos temas cotidianos, como lo son la búsqueda del autoconocimiento, la pertenencia a una comunidad y la expresión personal. Es pertinente recordar, también, que se enseña en aulas heterogéneas y en el marco de un plan de educación nacional que promueve la inclusión de estudiantes con adaptaciones curriculares metodológicas y significativas. Lazar (1993) destaca que la literatura es un recurso que los estudiantes disfrutan y se divierten, a la vez que aprenden. La literatura actúa como un estímulo en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua, proporcionando contextos significativos y memorables para el procesamiento e interpretación del nuevo lenguaje, y sirve de trampolín para impulsar actividades comunicativas en clase. Por esta razón, dichos contextos, deben existir también fuera del aula para conseguir que el alumno continúe aprendiendo con autonomía. Es por eso que la inclusión de una unidad didáctica basada en el uso de *pop poetry* puede lograr que todos, o en excepciones muy escasas, casi todos los estudiantes de un mismo curso puedan acceder a la poesía en inglés y pasar de ser agentes pasivos, que escuchan y leen, a agentes activos que reflexionan, piensan, crean, escriben, y trabajan en un mismo proyecto áulico al mismo tiempo. Como bien lo explican Área, M. & Guarro, A (2012), los alumnos no solo deben aprender a

"buscar información digitalizada, sino también saber producirla y difundirla socialmente, así como incorporar la dimensión axiológica y emocional del aprendizaje" (p.70). El análisis, escritura y difusión de la poesía pop creará verdaderos espacios inclusivos, uno físico y otro virtual, que le permitirá a cada estudiante continuar con la lectura e interpretación de textos en inglés fuera del espacio académico. Por todos estos motivos, y sin dejar de lado nuestros objetivos académicos, es que se sugiere el uso de *pop poetry* como una nueva forma de expresión y acercamiento a la lengua inglesa.

Ejercitación y análisis de estructuras gramaticales en contexto.

Debido a la necesidad de mejorar el modo de enseñanza de las estructuras de lenguaje, Nassaji y Fotos (2004) proponen algunas alternativas menos convencionales para la enseñanza de la gramática en el aula; entre ellas se encuentra el enfoque basado en discurso. Este método se concentra en el uso de material auténtico o simplificado para proveer a los estudiantes de un contexto en donde analizar las estructuras gramaticales. Se realiza un análisis de la gramática integrada con la escritura y de un corpus específico. Donato y Hauck (1992) sugieren trabajar con un método dialógico, en lugar del inductivo o deductivo, en donde el docente junto con el estudiante colabore y co-construyan la explicación gramatical, siguiendo el modelo PACE. Estas siglas en inglés hacen referencia a diferentes pasos a seguir. P: presentación de lenguaje significativo, A: atención a aquellos aspectos que surgen en la presentación. C: co-construcción y explicación y E: Actividad de extensión. Este modelo de instrucción gramatical fomenta la atención consciente hacia la lengua meta y la necesidad de los estudiantes de discutir sobre la forma gramatical a partir de su uso y significado. Donato y Hauck sostienen que los estudiantes deben analizar la gramática en acción, es decir, en textos bien organizados como las historias, las poesías, las recetas y las canciones, entre otras. Al introducir una clase con una historia o un poema, por ejemplo, los estudiantes podrán inferir el significado y la función de la estructura gramatical con mayor facilidad antes de concentrarse en aspectos técnicos sobre la forma de la estructura, y así evitar que los estudiantes no solo aprendan cómo formar una estructura gramatical, sino que también sean capaces de deducir porqué cierta estructura es usada y cómo ésta provee un recurso para su propia creación de significado.

Los estudios sobre la enseñanza de lengua inglesa para docentes también resaltan la importancia de integrar significado y forma. Celce-Murcia y Larsen-Freeman (1999) conciben

tres dimensiones de la gramática; su forma, su significado y su uso, y señalan que cada dimensión debe ser analizada, tanto de manera individual como en conjunto. De manera similar, en su libro de texto, Batstone (1994) describe como la gramática deber ser primeramente enseñada como un producto, un proceso y una habilidad, y aclara que en lugar de reemplazarse, las etapas deben suplementarse una con la otra. Por tal motivo, los docentes juegan un papel importante en la enseñanza de las estructuras gramaticales, ya que deben proporcionar un modelo de lenguaje positivo, interesante y auténtico como producto, ya que muchas veces son los únicos que proveen fuentes en inglés a sus alumnos, explican y guían el proceso de análisis y comprensión, y son capaces de monitorear la habilidad de escritura, lectura y análisis gramatical que surge con cada actividad. Es así como la enseñanza de una segunda lengua deja de ser vista desde una mirada tradicional como sistema, y es complementada por la de práctica discursiva contextualizada y significativa. En el caso de contextualizar las estructuras gramaticales a través de la poesía pop, en donde los intereses de las minorías muchas veces entran en tensión con respecto a la lengua y la cultura, la experiencia pedagógica se amplía en cada una de las instancias de análisis y se le brinda a los alumnos un abanico de oportunidades que permiten el desarrollo de habilidades claves para el aprendizaje de la lengua, la interpretación de culturas y del aprendizaje mediado por las TICs.

Objetivos

Este trabajo tiene como objetivo general crear una unidad didáctica basada en *pop poetry* para los programas de estudio de las disciplinas Inglés del ciclo básico del Instituto Privado Virgen Niña, Justiniano Posse, Córdoba. Entre los objetivos específicos, se propone el análisis lingüístico y artístico de creaciones de escritores de *pop poetry* y la identificación de temas de interés para la producción escrita de poemas en inglés de acuerdo a las características de los trabajos de *pop poetry* analizados. Además, propone crear una cuenta, privada y coordinada por los docentes a cargo, en Instagram para exponer los escritos de los estudiantes del Instituto Privado Virgen Niña de Justiniano Posse, Córdoba, del mismo modo que los artistas de *pop poetry* lo hacen, y así, fomentar la escritura y lectura de la lengua inglesa, el uso de ciertas estructuras gramaticales, la expresión artística personal, la reflexión, el pensamiento crítico, la creatividad, el uso de las TICs y la inclusión.

Metodología

La creación de la unidad didáctica titulada *Pop Poetry. Una nueva forma de expresión y acercamiento a la lengua inglesa en el siglo XXI* se aplicará al programa de estudios del ciclo básico; es decir, primer, segundo, y tercer año del Instituto Privado Virgen Niña, el cual está ubicado en Justiniano Posse, Córdoba. Tendrá una duración de un mes, un total de 12 horas y se organizará en cinco instancias. *Pop poetry* puede ser utilizada como una forma de iniciación a la lectura de poesías en inglés y en el uso de las TICs en los cursos más bajos, para luego ir de manera progresiva adentrándose en la lectura de poesía en prosa o textos literarios más complejos. Este período de tiempo y planificación será propicio para que los estudiantes puedan transitar el proceso de análisis, lectura y escritura de poemas pop de manera consciente y placentera sin sentir la presión que suele surgir cuando las fechas de producción y entrega son muy limitadas o cercanas. Y a la vez, disponer de una organización del proyecto en etapas será de gran utilidad para que ellos sean capaces de administrar sus tareas y no divagar en los momentos de lectura.

Primera instancia: presentación

Semana I.

Primeramente, se seleccionarán dos cursos aleatorios de estudiantes para trabajar en el laboratorio y/o a la biblioteca de la institución. Se considerarán ambientes de trabajo que cuenten con buena conectividad de internet. Una vez fuera de sus aulas, las cuales son el lugar usual de trabajo, se les explicará la importancia del proyecto y se realizarán predicciones y estipulaciones sobre del concepto de *pop poetry* mediante el análisis de una presentación visual. El hecho de que los estudiantes trabajen fuera del aula y se mantengan en contacto con otros cursos no es un dato menor. En uno de sus artículos sobre los espacios escolares, Marlén Hernandez Pérez (2020) cita al Especialista en Audición y Lenguaje, José Ramón Gamo, quien dice que “El cerebro necesita emocionarse para aprender” (parr1), y señala la importancia del uso de los espacios escolares como bibliotecas y aulas de informática para compartir experiencias y mejorar el proceso de aprendizaje y aclara que "son lugares para aprender, pero también son sitios donde los estudiantes aprenden a vivir con otras personas, hacen nuevas amistades, ríen, se concentran, trabajan y aprenden" (parr 6). Esta ruptura en la rutina matutina permitirá desestructurar, motivar y

transmitir la importancia de su labor en este proyecto desde el momento cero. Una vez que los estudiantes estén ubicados en sus respectivos lugares, se analizará la presentación visual, antes mencionada, la cual estará compuesta por diferentes diapositivas. En esta ocasión se trabajará con un *Power Point* ya que es una herramienta sencilla que puede ser ejecutada en cualquier momento porque no depende de la conectividad de internet, la cual no siempre suele ser óptima; y permite utilizar efectos, transiciones y formato de intercambio de imágenes (gif). Las animaciones estratégicamente seleccionadas agregan dinamismo y movimiento a la presentación, y suelen ser muy útiles para la recapitulación de información, debido a que este recurso multimedia elaborado en *PowerPoint* es favorable para la adquisición de vocabulario en una L2

Estas actividades multimodales contribuyen a la re significación de la enseñanza y el aprendizaje y establecen roles claros y dinámicos. El docente es el que guía, el que enseña con el ejemplo, y trata de elicitar vocabulario, ideas y promover el interés de sus estudiantes, que ya no están frente a un libro o una copia, sino que también tienen con ellos su celular y ven la proyección de diapositivas. Tanto el rol del alumno como el del docente es activo: Se recomienda llevar a cabo este proyecto de manera conjunta con otros integrantes de la comunidad educativa puesto que la presencia de otros docentes hará que la modalidad de trabajo sea amena, enriquecedora y organizada. Es necesario recordar que, como afirma Vaillant (2016), "la docencia es un trabajo colectivo" y que "es necesario asignar tiempo para el aprendizaje colaborativo." Al trabajar en equipo, los docentes "interactúan, dialogan con sus pares, toman decisiones colectivas. Y es a partir de esas acciones colectivas que puede insertarse el aprendizaje profesional colaborativo" (p.12). Calvo (2014) sostiene que una de las actividades vinculadas con el aprendizaje profesional colaborativo es aquella en donde "un docente se apoya en la experiencia de otros colegas, que dispone de buenas prácticas para compartir y que está dispuesto a guiar, orientar y apoyar". (p.113). La presencia de otro profesional, además, aporta una mirada más objetiva, no solo sobre la actitud y desempeño de los estudiantes, sino también sobre los objetivos alcanzados por medio de esta unidad didáctica. Por otro lado, la decisión de trabajar con cursos aleatorios en la biblioteca y en el laboratorio de la escuela, y colaborativamente con otra profesional de la lengua, será beneficiosa y productiva. Se espera que los estudiantes manifiesten gran interés en participar, opinar y hacer reflexione, y esto conduzca a un mejor comportamiento en el aula. Es preciso destacar que la ejercitación para expresarse en público, hacer silencios de escucha, pedir turnos al hablar, compartir ideas y vocabulario, tanto en inglés como en español,

frente a una audiencia inusual, podrá ser doblemente gratificante y valorada por los presentes después de transitar un año de pandemia y escolarización virtual.

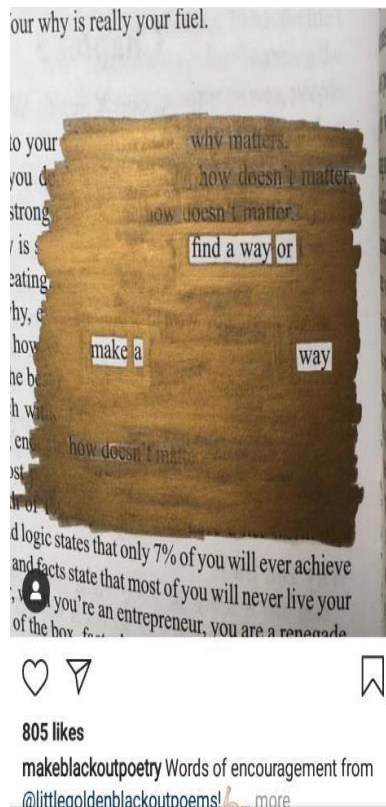
Plantilla 1

La primera diapositiva estará compuesta por los logos de las instituciones y el nombre la unidad pedagógica. Al anunciar el nexo entre el Instituto Privado Virgen Niña y La Facultad Nacional de Lenguas, se dará lugar a los estudiantes para que realicen preguntas, y se fomentará el interés al animarlos a ser partícipes de esta unidad didáctica. La propuesta se presentará como innovadora, interesante y creativa, y les dará la posibilidad de ser unos de los pioneros en trabajar con *pop poetry* en el aula.

Además, se presentará el nombre de la propuesta, la cual se utilizará para elicitación el significado del término *pop poetry*. Una vez leído el título del proyecto, los estudiantes deberán decir lo que significa para ellos las palabras *pop poetry*. Es probable que las respuestas surjan espontáneamente o que los docentes deban guiar y lograr que los estudiantes establezcan relaciones, como, por ejemplo, asociaciones del término con el estilo musical pop, las palomitas de maíz y las ventanas emergentes en internet, lo cual será muy significativo para poder explicar la tendencia de este movimiento poético que surge de manera espontánea en internet y en la actualidad.

Plantillas 2 y 3

En las plantillas 2 y 3, se mostrará una consigna en inglés que invitará a los estudiantes a observar y analizar un poema pop extraído de Instagram, escrito por Sarah Wheeler, escritora de Los Ángeles, y publicado por la cuenta pública *makeblackoutpoetry*, la cual cuenta con 805 *likes* y un comentario en inglés escrito por quien lo publica. En una primera instancia habrá una invitación a mirar la foto y responder: "Take a look at the photo and answer." La interpretación de esta consigna podrá ser resuelta en conjunto y los cursos más altos, o los estudiantes con mayor nivel de inglés podrán orientar al resto. Estas opciones de trabajo suelen facilitar la tarea del docente y brindan fluidez al proceso de aprendizaje. De esta manera, serán los alumnos quienes cumplirán el rol fundamental de la enseñanza de las lenguas que es desarrollar su competencia lingüística como una finalidad personal, con el objetivo de cumplir con sus responsabilidades áulicas. Luego se procederá con la observación del poema de Sarah Wheeler. El desafío de esta diapositiva será el de interpretar las palabras "find a way or make a way." y hacer una o más interpretaciones de la frase.



Plantilla 4

Se realizarán preguntas disparadoras de respuestas en inglés, o en inglés y español para los estudiantes de primer año. Como, por ejemplo, *What can you see? Where is it posted? Who wrote it? Did people like it, What is the main topic? Is it an easy or difficult writing task to do for you?*

Al ver la poca cantidad de palabras y la simplicidad de los diseños, se espera que la gran mayoría de los estudiantes presentes consideren que la tarea es "fácil". Esta reflexión permitirá lograr que los estudiantes menos seguros de sí mismos sobre el uso de la lengua extranjera tengan una percepción optimista y más relajada de su capacidad de comprensión, lo cual será beneficioso para cuando se aborde la explicación de su participación y labor en esta unidad didáctica.

Plantilla 5

Se podrá visualizar una lista de escritores de poemas pop sugeridos, la cual deberá ser copiada por los estudiantes en sus carpetas bajo la fecha y el título de la unidad pedagógica. Las cuentas sugeridas serán: *makeblackoutpoetry*, *#poppoetry*, *rupikaur_* (oficial), *langleav* (oficial), *#alisonmaleepoetry*, *marisa_crane*, *#taylerkentwhitepoetry*, *#nayirahwaheed*,

littlegoldenblackoutpoems y foolishfancy, todas provenientes de actuales referentes de *pop poetry*. Cada nombre o *hashtag* deberá ser buscado y seguido en Instagram.

Para quienes no posean cuenta de Instagram, los cuales se estiman serán la minoría, se sugiere redactar una nota en la cual se pida autorización y se les explique a las familias que el uso de la cuenta será meramente educativo, y que sus hijos solo necesitarán seguir a las cuentas sugeridas por las profesoras, sin necesidad de aceptar ninguna otra, ni subir una foto de perfil; y que una vez finalizado el proyecto, las cuentas podrán ser eliminadas. Además, se podrá anexar, un comunicado en donde se informará a todas las familias que los estudiantes utilizarán sus teléfonos celulares en las horas de inglés durante un mes, y que luego, en las demás asignaturas, deberán depositarlos en las cajas de guardado como suelen hacerlo en este colegio con regularidad.

Los escritores pop sugeridos han sido seleccionados debido a su contenido, el cual debe ser adecuado al contexto académico, su popularidad, basada en la cantidad de seguidores y *likes*, su modo creativo de representar sus ideas, y su repercusión mundial. Muchos de los perfiles mencionados pertenecen a escritores de poesía pop que ya han logrado publicar libros y publicar sus denuncias, opiniones y reclamos a nivel mundial.

Plantilla 6

Se comunicará a los estudiantes sobre cómo van a poder convertirse en investigadores hasta llegar a ser escritores de poemas pop en inglés, lo cual fomentará el entusiasmo por la participación en este proceso de lectura y escritura creativo. Esta plantilla será una buena oportunidad para tomar los diccionarios bilingües, buscar la palabra *researcher* y chequear cual es el manejo de los diccionarios bilingües que los alumnos poseen. En ese momento, el docente podrá encontrar respuestas a preguntas como: ¿Saben/recuerdan los estudiantes cómo buscar una palabra en inglés? ¿Cuánto tiempo demoran en encontrarla? ¿Se sienten interesados en la búsqueda? ¿Sostienen la búsqueda hasta encontrar la palabra o abandonan antes? En caso de que el uso de diccionarios bilingües no sea el esperado, se deberá dedicar tiempo extra para la enseñanza y la práctica del uso de esta herramienta.

Plantillas 7,8 y 9

Se hará uso del diccionario bilingüe y se trabajará con la inferencia de significados para interpretar estas plantillas que indican, paso a paso, en qué consiste la unidad didáctica propuesta.

Proyectar esta explicación antes del análisis de otros poemas y clarificar los enunciados en español es fundamental para que cada estudiante tome conciencia de su labor y no se sienta abrumado por la incertidumbre, dado que esto puede derivar en ansiedad, pérdida de atención y desgano. Además se evitarán preguntas y predicciones que pueden llegar a interrumpir el desarrollo de la presentación.

Plantilla 10

Se proyectará la diapositiva y se elegirá uno o más estudiantes para la lectura en voz alta de los ítems que luego serán analizados. Se pondrá especial énfasis en las frases *personal expression*, "fomentar la creatividad del individuo", "temas comunes a todas las culturas", "riqueza lingüística e incremento del vocabulario". El propósito de esta lectura será dar a conocer a los estudiantes algunos de los principales beneficios de la unidad pedagógica destacados por autores investigadores de diferentes partes del mundo.

Plantilla 11

Se leerán y se analizarán las diferentes definiciones de *pop poetry*, las cuales están en español para que los estudiantes del ciclo básico tomen mayor dimensión de su formato y significado.

Plantillas 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22 y 23

Las siguientes diapositivas servirán para realizar una interpretación grupal de las frases, palabras, metáforas y posibles mensajes e intenciones de los autores. Se pueden elegir y variar con relación al tiempo y el nivel de los alumnos. Previamente, será necesario direccionar a los estudiantes hacia una observación general de los poemas en donde se analicen los colores, las texturas, la tipografía, los objetos e imágenes que aparecen en cada poema en particular para recordar que un poema pop no está constituido solamente por una narración corta publicada en Instagram, sino que también debe estar cuidadosamente acompañado por un paratexto estratégicamente seleccionado. Este procedimiento es de vital importancia para que luego cada uno de los estudiantes pueda hacer una mejor comprensión de los textos, inferencia de significados, y obtener ideas inspiradoras para la creación de sus poemas pop. Veamos un ejemplo:



Este poema fue escrito por @mikegermonart y podría ser una propuesta interesante para analizar junto a los estudiantes de segundo y tercer año. Una vez identificado el autor, la cuenta y fecha de publicación, se sugiere comenzar con la descripción de la técnica utilizada y de los objetos que pueden verse a simple vista. Los estudiantes notarán que se trata de un collage con botellas de bebidas alcohólicas. Luego se puede proseguir con el análisis de las palabras. El poema utiliza el verbo *to be* en pasado simple, el adverbio de frecuencia *always* y palabras cotidianas como *house*, *Christmas* y *hell*. Se estima que, al conocer las palabras destacadas, los estudiantes demuestren entusiasmo y sean capaces de comprender el poema sin problemas. Además, se sugiere el análisis del uso de la letra mayúscula en *Christmas*, el uso del verbo *was* y como se debería modificar el poema para poder usar la forma *were* del verbo *to be*.

Finalmente, los docentes pueden guiar a los estudiantes a reflexionar sobre el mensaje y la intención del autor. La decisión del escritor de optar por un fondo rojo, el cual se podría

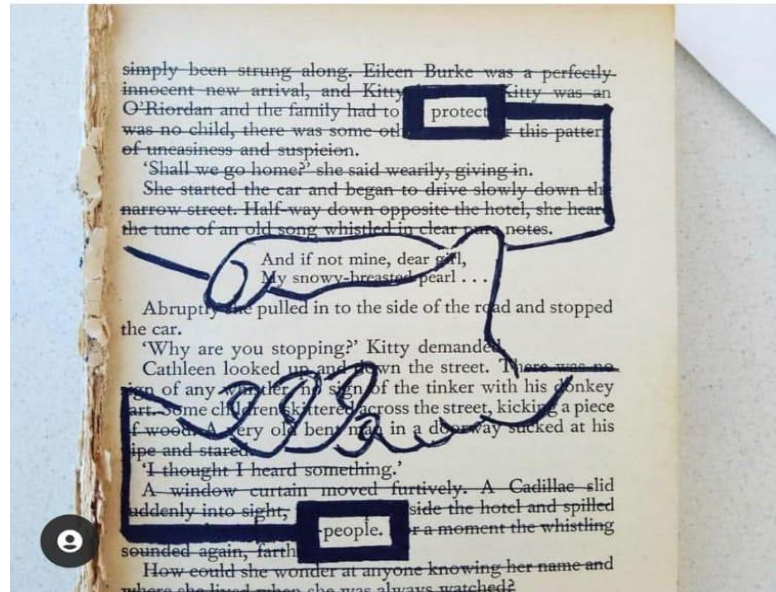
relacionar tanto con la palabra navidad, como con la palabra infierno. Pueden surgir así diferentes percepciones sobre el poema; para la cual los docentes deben estar preparados, como, por ejemplo, que el escritor vive con una familia con problemas de adicción, o que tal vez, sus navidades son tan solitarias que se refugia en las bebidas. A partir de allí, se puede llegar a una relación de las bebidas alcohólicas con las palabras navidad e infierno, y de cómo se suele disponer de gran cantidad de bebidas en las reuniones festivas en nuestro país o localidad y cómo las conductas inconscientes ocasionadas por el alcohol pueden producir "un infierno" en la vida de alguien. La profundidad y el interés por el análisis es de total importancia por lo que los docentes a cargo deberán escuchar atentamente cada comentario y hacer comentarios pertinentes en caso de ser necesario.

Además, los docentes pueden también preguntar sobre el concepto de *blackout poetry* que aparece en muchos de los perfiles de Instagram. Algunos estudiantes lo pueden llegar a relacionar con las cortinas *blackout* y otros tenderán a buscar el término *blackout* en los diccionarios. Se puede aprovechar la oportunidad para aclarar que se trata de un juego de palabras, ya que en la poesía *blackout* se utiliza la técnica de tachado de palabras irrelevantes o innecesarias, para el autor con un marcador indeleble negro. Antes de pasar a la siguiente plantilla, es importante hacerles saber a los estudiantes que su desempeño es bueno y que están haciendo un gran trabajo individual y colaborativo.

Por otro lado, este otro poema pop publicado por la misma cuenta y escrito por @incourages, podría ser analizado con primer año debido a la simpleza del diseño y del vocabulario escogido.



makeblackoutpoetry



Liked by foolishfancy and others

makeblackoutpoetry Interesting blackout by @incourages. Love the message and the playfulness of the line work. Awesome piece! ❤️
#makeblackoutpoetry #blackoutpoetry #poetrycommunity #foundpoetry #poetry

November 28, 2018

Las características de este poema podrían incentivar a muchos estudiantes que suelen expresar, ante las propuestas de trabajos creativos, que no saben dibujar, o escribir poemas en inglés. Esta imagen, los ayudará a visualizar que con solo dos palabras pueden dar un mensaje significativo y convertir una idea en *pop poetry* usando su ingenio y creatividad. También servirá para analizar la ausencia del artículo *the* antes de *people*, ya que la primera interpretación en voz alta de este poema suele ser: protege personas.

Plantilla 24

El link adjunto en esta plantilla, conducirá a los estudiantes a una de las páginas sugeridas, la cual será de gran utilidad debido a la gran cantidad de poemas pop con diseños atractivos y originales que se pueden ver en ella.

Plantillas 25 y 26

En caso de que el tiempo sea limitado, se seleccionarán y se reducirá la cantidad de diapositivas para análisis, pero se sugerirá no recortar las plantilla "to sum up", debido a que es

de suma importancia hacer un resumen en voz alta sobre lo que se haya entendido acerca del concepto de *pop poetry* y el principal propósito de la lectura y escritura de poemas pop. Este paso evitará futuros inconvenientes en el proceso de lectura y escritura y logrará revelar la relevancia de esta unidad pedagógica, generando, así, mayor predisposición y participación de los estudiantes; especialmente de aquellos cuyos hábitos de lectura y escritura deben ser reforzados.

Planilla 27

Se mostrará una diapositiva de cierre con una frase alentadora. Las frases motivacionales deben estar presentes en las presentaciones de nuevos proyectos debido a que como dice Natalie García Buhler en el blog de Luis Esquivel (2019); "la energía y pensamientos positivos, favorecen a que los proyectos se conviertan en realidad"(párr.14); así como también el constante apoyo y reconocimiento de los docentes desde el principio al final de cada proyecto académico para potenciar la capacidad de cada estudiante y hacerlos conocedores de sus habilidades y fortalezas.

Segunda instancia: criterios de evaluación y momentos del trabajo.

La evaluación asume una función formativa que significa no sólo concebir esta instancia en relación a la acreditación de saberes sino también como una potente herramienta que dé cuenta tanto al docente como al alumno del proceso de enseñanza y aprendizaje. A lo largo de este proyecto que tiene una duración de un mes, los estudiantes deberán leer *Instapoems*, uno por día o más, y realizar un glosario con el vocabulario extraído de ellos, escribir tres poemas pop sobre algunos de los temas sugeridos previamente, y utilizar la estructura y el contenido gramatical requerido según su nivel de cursado. Estos poemas serán entregados en una hoja A4 y deberán cumplir con las condiciones estéticas y técnicas propias de la poesía pop para poder ser compartidos en la red social Instagram en la cuenta institucional *poppoetry.ipvn*. Como cierre del proyecto, cada estudiante deberá realizar una evaluación individual corta y escrita sobre gramática y vocabulario para plasmar el nuevo vocabulario aprendido y los términos gramaticales practicados a través de la poesía pop.

Para obtener mejores resultados, será necesario que cada estudiante sepa con exactitud qué debe hacer en cada instancia del proyecto; por tal motivo, se les comunicará los criterios de evaluación y se les presentará los diferentes momentos de trabajo: **a) contenido de los poemas,**

b) cantidad de poemas, c) gramática y vocabulario d) glosario, e) entrega, evaluación y criterios de evaluación.

a) Contenido

Primeramente, los estudiantes de cada curso deberán escoger temas sobre los cuales les gustaría escribir sus poemas como, por ejemplo, el amor, la familia, la naturaleza, el deporte, entre otros. Para mayor orientación, se sugerirán temas como la familia y la vida escolar en primer año, el tiempo libre y los deportes en segundo año, y el entretenimiento, la música y los eventos en el pasado en tercero. Estas sugerencias estarán basadas en el contenido de la currícula de la asignatura Inglés como Lengua Extranjera en el ciclo básico del Instituto Privado Virgen Niña. Se sugiere, en esta instancia, dar la posibilidad, a los estudiantes, de elegir tópicos de interés para no limitar su deseo de expresar sus emociones o sentimientos. Sin embargo, se deberá aclarar que los mensajes expresos deben estar acorde al contexto académico en el cual van a ser evaluados y compartidos. Se deberán evitar, así, mensajes que promuevan la violencia, el uso de drogas o alcohol, entre otros. La lista final de temas se escribirá en los glosarios para tenerlas como referencia

b) Cantidad de poemas

Cada estudiante deberá escribir y entregar tres poemas pop de total autoría. Los tres poemas deberán tratar sobre algunos de los temas seleccionados por el curso. Los tres poemas serán escritos en clase y supervisados por el docente a cargo antes de ser pasado en limpio.

c) Gramática y vocabulario

Las estructuras gramaticales y el vocabulario a evaluar serán: el verbo *to be* en cualquiera de sus formas y los adjetivos posesivos en primer año, el tiempo verbal presente simple en todas sus formas y los adverbios de frecuencia en segundo año, y, por último, el tiempo verbal pasado simple, verbos regulares e irregulares, en tercer año. Es decir, que cada poema deberá contener como mínimo un verbo y/o adverbio que evidencie el buen uso de estos tiempos verbales o categorías gramaticales previamente estudiadas y analizadas en clases. De esta manera, el docente podrá constatar, durante el acompañamiento del proceso de escritura, si hay dificultades

en cuanto a la forma, la escritura, o el uso de estos temas gramaticales centrales; ejes de la currícula actual.

d) Glosario

La creación de un glosario dará lugar a una asombrosa práctica neuronal debido a que, de acuerdo con Nieto (2016), "leer y escribir activan el área de Broca, la cual nos permite percibir el ritmo y la sintaxis; también activa el área de Wernicke, (...) el cual es clave en el uso y la percepción del lenguaje" (párr.3). El glosario de cada estudiante deberá ser un cuaderno o anotador cuyo uso exclusivo sea el de esta unidad pedagógica. El glosario será, de algún modo, la prueba escrita de todos, o de la gran mayoría, de los poemas que cada participante haya analizado, y deberá tener el nombre de su dueño. Cada glosario podrá estar organizado de manera libre por letra, por autor, días, etc. Los estudiantes podrán escribir en él el poema completo o solamente el autor y las palabras desconocidas, pero será necesario que junto o debajo de las palabras nuevas en inglés esté escrito su significado en español. Esos significados deberán ser coherentes con respecto al texto en cuestión; es decir que el estudiante deberá escoger la acepción correcta. Será trabajo del docente revisar los glosarios en cada clase y orientar a quienes tengan problemas para organizarse o comprender los poemas, proponiendo aquí algunas de las estrategias mencionadas, como la inferencia de significados a través del análisis del paratexto, la búsqueda de conocimientos ya analizados en la carpeta, la creación de mnemotécnicas, reconocimiento de verbos o expresiones verbales en presente o pasado, o el anexo de banderas o *stickers* de colores que indiquen el orden de aparición de palabras en los diferentes idiomas en los diccionarios inglés-español, entre otras.

e) Entrega y evaluación

En función de la multiplicidad de estrategias de aprendizaje que se proponen en esta unidad didáctica, se infiere que la evaluación ya no puede pensarse en términos tradicionales; es por eso que se adopta la entrega de trabajos creativos para luego ser compartidos en la red social Instagram. Cada curso tendrá una fecha límite para la entrega de los tres poemas. Estos deberán estar listos para fotografiar y publicar. Se dejará en claro que se pondrá especial énfasis en el análisis del vocabulario utilizado, los tiempos y categorías gramaticales y el tema elegido; así

también como su formato artístico, la elección de colores, tipografía, diseño, etc. Y se le mostrará y se le enviará a cada alumno el documento (anexo 2) que cuenta con el puntaje específico de cada sección, lo cual llevará al docente a una forma de evaluación más objetiva, requisito imprescindible para la corrección de trabajos que tratan temas subjetivos y artísticos. Como bien lo indica Ignacio Polo Martínez (2012) no existen instrumentos de evaluación “buenos” o “malos”. Pero sí existen "instrumentos adecuados para recoger la información que se requiere en función de las características del aprendizaje que se pretende evaluar" (p.18). Y en base a la planilla de criterios bien establecidos, se puede decir que esta evaluación es un ejemplo de un instrumento adecuado que será capaz de demostrar si los alumnos han alcanzado los objetivos de la unidad planteados. En caso contrario, los docentes deberán reforzar las explicaciones o buscar nuevas alternativas hasta lograr que cada estudiante pueda cumplir con la meta académica propuesta en la currícula.

Los tres poemas deberán ser corregidos por el docente antes de que el alumno pase su poema en una hoja A4. La realización de la parte artística será tarea para el hogar. De esta manera, cada estudiante contará con mayor tiempo y cantidad de elementos para representar sus palabras sin limitar su creatividad. Para el día de la entrega de los poemas, cada estudiante deberá realizar un examen escrito corto dividido en dos secciones: gramática y vocabulario. Esta evaluación permitirá visualizar si los alumnos son capaces de identificar verbos en el contexto de sus poemas y si hubo un verdadero incremento de vocabulario en inglés.

Tercera instancia: lectura e investigación.

Semanas II y III

Para este encuentro, cada estudiante deberá contar con un anotador exclusivo para la creación del glosario individual. Es aquí donde se recuerda que el alumno se convierte en lector e investigador. La investigación será de carácter lingüístico, ya que el propósito principal para desarrollar una comprensión lectora autónoma, será la búsqueda de palabras o frases desconocidas en inglés, la elección del significado más apropiado según el contexto, y la creación del glosario que evidencie el trabajo realizado. La presencia de frases idiomáticas o verbales podrá dificultar la experiencia, pero al trabajar en horario escolar, los estudiantes contarán con la supervisión y guiamento del docente presente. Si bien se sugiere que cada estudiante avance con la lectura y búsqueda de palabras en sus hogares, es indispensable dedicar dos semanas a este

proceso, ya que los estudiantes del Instituto Privado Virgen Niña solo cuentan con 3 horas semanales de inglés y al trabajar con cursos del ciclo básico, cuyo léxico no es, en general, tan amplio, debe considerarse el tiempo que demanda la búsqueda de palabras en diccionarios bilingües.

A partir de esta instancia, serán de vital importancia las siguientes condiciones: un ambiente de trabajo iluminado y ordenado, una buena conexión de internet en el edificio escolar y el uso adecuado de dispositivos en el aula.

Una vez ventilado el espacio, el docente esperará a los estudiantes con un juego de palabras como *TIDY ROOM*, *TIDY MIND* en el pizarrón o pantalla, para que ellos lean en voz alta e interpreten la frase para, luego, poder acomodarse de manera tal que cada uno tenga un espacio considerable en donde pueda trabajar cómodamente con su diccionario, dispositivo, glosario y demás herramientas de trabajo, y el profesor se asegurará de que han dejado de lado los elementos de distracción como calculadoras, papeles u objetos innecesarios.

La instancia de lectura e investigación requerirá de la escucha, el asesoramiento y la supervisión de parte de los docentes y se estima que se podrían presentar los siguientes inconvenientes: a) inasistencias, b) conexión de internet débil durante la semana I y c) el pedido del uso del traductor de Google. Los cuales podrían ser resueltos de las siguientes maneras:

a) Los estudiantes que no pudieran asistir a alguna de las clases de inglés serán notificados. En el comunicado se les pedirá que adelanten la lectura y la realización del glosario en el hogar para la clase siguiente. También se les enviará una foto con algunos modelos de glosarios de sus compañeros para que puedan orientarse.

b) Los docentes deberán garantizarle a cada estudiante la clave de acceso al *wifi* de la institución. En caso de que la conexión de internet ese día falle, el profesor deberá proyectar poemas ya extraídos de los perfiles de Instagram mencionados, los cuales puedan verse en totalidad, al igual que el nombre de su autor, para que quienes no tengan acceso a internet en sus dispositivos ese día puedan trabajar sin inconvenientes. Además, cada alumno deberá contar con un diccionario bilingüe formato papel extraído de la biblioteca de la institución, cuya manipulación y buen uso se repasará antes de comenzar con la actividad para que puedan hacer mejor manejo del tiempo en clases.

c) Al ser una actividad que promueve el uso de las TICS, sería contradictorio prohibir el uso de diccionarios digitales, pero al notar la inexperiencia o total desconocimiento del uso de diccionarios bilingües, e incluso el olvido del orden alfabético en español, se optará por las siguientes medidas: durante la semana con mala conexión de internet, se hará uso del diccionario formato papel sin excepción. De no ser así, los estudiantes podrán escoger el uso del diccionario de bolsillo o de alguno de los dos diccionarios online que figurarán en el pizarrón: *Linguee* o *Wordreference*. Los diccionarios online; por otro lado, resultarán de gran utilidad debido a que ciertas palabras pueden no aparecer en el diccionario de bolsillo, y porque puede nacer la curiosidad en muchos de querer escuchar la pronunciación de las palabras nuevas extraídas de los poemas. Sin embargo, se descartará públicamente el uso del traductor de Google y la búsqueda de frases completas en los diccionarios o traductores online debido a que estas herramientas ignoran el contexto lingüístico, social y cultural, y del cual esas palabras fueron extraídas; así como también sus posibles connotaciones. Esto puede derivar en traducciones erróneas y, además, como lo expresa uno de los artículos del portal de educación Infoeducation.Net (2020), "Paradójicamente, la fiabilidad que tiene el traductor de Google se convierte en su principal desventaja, ya que dejamos de utilizar el pensamiento cognitivo y la agilidad de nuestra mente humana al delegar este importante ejercicio neuronal a una máquina" (párr.12).

Es importante destacar que el docente a cargo de esta unidad didáctica deberá conocer, como lo exponen Brazuelo y Gallego (2012), el "entorno tecnológico y reflexionar, y actuar en su aprovechamiento en el plano educativo, partiendo siempre de unas bases psicopedagógicas previas"(p.19), dando aviso a los tutores de los estudiantes y directivos de la institución sobre el uso de los dispositivos en su hora y defender la percepción del aprendizaje "como un proceso de conexión de nodos o de fuentes de información en una cons-trucción colectiva del conocimiento a través de estas conexiones y que se actualiza continuamente"(p.21), en donde el teléfono celular permitirá el acceso inmediato y eficaz a las publicaciones y obras en inglés de algunos poetas, nativos y no nativos, que decidieron compartir sus ideas con el mundo de una forma simple y artística.

Cuarta instancia: escritura y diseño

Semana IV

Una vez empapados y en contacto con la poesía pop y con un glosario contundente, el alumno estará listo para empezar a elaborar sus primeras notas y borradores. Es importante

recordar en cada curso, los temas seleccionados y el tiempo verbal o la categoría gramatical que deben contener. Por ejemplo, un estudiante de tercer año, podrá escribir sobre tres temas diferentes, pero se limitará al tiempo verbal del pasado simple y pondrá en práctica el uso de verbos regulares o irregulares según lo desee. También podrá, y será sugerido, incluir palabras que conoció a través de los poemas para enriquecer el suyo. La lectura, escritura y utilización del nuevo vocabulario en un contexto diferente y creado por el alumno maximizará el proceso de apropiación de palabras en inglés notablemente. He aquí un cuadro con temas tentativos que simula el que se realizará en cada curso.

PRIMER AÑO	SEGUNDO AÑO	TERCER AÑO
TEMAS	TEMAS	TEMAS
<ul style="list-style-type: none"> • Respeto, • Deportes, • Animales, • Pandemia, • Vida escolar • Familia • Dios 	<ul style="list-style-type: none"> • Vida escolar • Familia • Pensamientos • Derechos • Amistad • Amor y desamor • Deportes • El planeta • Emociones 	<ul style="list-style-type: none"> • Entretenimiento • Eventos en pasado • Música • Mujeres • Amor y desamor • Sentimientos • Estados de ánimo • Emociones • Belleza
CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS GRAMATICALES	CONTENIDOS GRAMATICALES
<ul style="list-style-type: none"> • Verbo to be (cualquiera de sus formas). • Adjetivos posesivos. 	<ul style="list-style-type: none"> • Presente simple (cualquiera de sus formas). • Adverbios de frecuencia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Pasado simple (cualquiera de sus formas). • Verbos regulares e irregulares.

El docente abandonará el lugar central de los enfoques tradicionales para pasar a ser un guía- tutor de los procesos de construcción de conocimientos, saberes y competencias del alumno y se concentrará en los requerimientos del siglo XXI, entre ellos la capacidad de solucionar problemas, de trabajar con nuevas tecnologías, de realizar trabajos colaborativos y proponer soluciones creativas. El docente, también, deberá tener en cuenta la sensibilidad que desarrolle el alumno cuando seleccione un tema, una palabra o un poema en particular, ya que cada elección

será un motivo de interés personal que lo llevará a potenciar su capacidad de análisis. El monitoreo constante del docente será necesario para escuchar y asesorar a cada estudiante - escritor con cautela y paciencia. La escucha será de gran importancia para que los poemas cumplan con su finalidad de permitir al adolescente reflexionar sobre sus sentimientos y plasmar sus ideas con autenticidad. Se recomienda que la asesoría del docente sea meramente lingüística o de carácter orientador, para evitar, así, influenciar, intimidar o apresurar al estudiante que tenga dificultades para expresarse de manera escrita. Además, el docente será el encargado de mantener la motivación hasta el final del proceso, distribuir los diccionarios bilingües y recordar la importancia de buscar inspiración en los poemas leídos sin caer en el plagio. Según Girón (2008), "el plagio ocurre cuando se toman ideas o palabras escritas por otros sin reconocer de forma directa el haberlo hecho"(p. 6); sin embargo, la posibilidad de brindar confianza y dar lugar a que los estudiantes exploren su creatividad son una forma de evitarlo.

El rol del alumno se alejará de la tabula rasa, idea dominante en el enfoque tradicional donde era simbólicamente un objeto el cual sólo debía acumular y repetir una cantidad enorme de información, para convertirse en un sujeto activo con intereses, necesidades, opiniones y donde tendrá el desafío de concebir, construir y desarrollar competencias por medio de experiencias educativas mediadas por la reflexión, recuperando así saberes previos, integrándolos a los nuevos y siendo conscientes de su proceso de aprendizaje. Los alumnos notarán que sus pensamientos y opiniones estarán basadas en hechos puntuales que ellos han vivido y que cada uno de sus poemas tendrá su impronta personal mediante la selección de palabras, colores, objetos o imágenes, lo cual hará que su escrito sea único y muy diferente al del resto de sus compañeros, a pesar de que todos hayan leído poemas, y extraído modelos a seguir de las mismas fuentes.

El tiempo es otro factor importante que deberá considerarse en el proceso de escritura. Como anuncia Valley Middle School en su publicación en EDUTEKA (2003), "hay que admitir que en casos muy raros se escribe un texto perfecto al primer intento" y agrega que "es importante recordar que los escritores se mueven adelante y atrás durante todo el proceso de escritura"(párr.2). Los estudiantes deberán estar al tanto de esta información para evitar sentir una frustración tal que los lleve al abandono del trabajo áulico o a la pérdida de interés. Por tal motivo, el docente deberá sugerir el uso de borradores y darles a conocer el tiempo estipulado para las etapas de escritura. Siguiendo la publicación de Valley Middle School (2003), a la etapa "borrador" le seguirán la etapa "revisión" y "corrección/edición" (párr. 11,12 y13). El tiempo de

cada una de estas etapas dependerá del nivel del curso y de las circunstancias del momento, como inasistencias, paros, días festivos, eventos escolares, etc., pero debe calcularse de manera tal que los estudiantes y el docente puedan culminar las tres etapas sin excederse de la semana IV, más tardar la V, y tratar de ser fiel al cronograma estipulado.

En esta instancia puede que el docente se encuentre con dos grupos de estudiantes; uno muy entusiasta y otro un poco desorientado. Muchos estudiantes llegarán a clases con muchas ideas, los temas de sus poemas ya estarán definidos y comenzarán a escribir y tachar en sus borradores ni bien comience la clase. E incluso existe la posibilidad de que algunos de ellos expresen el deseo de querer escribir más de tres poemas. Por otro lado, puede que otros estudiantes deseen escribir sobre cierto tema en particular porque mentalmente saben cómo representar el tema de manera creativa, pero se acerquen en busca de ayuda debido a que encuentran dificultad en el armado de oraciones.

Algunos alumnos por otro lado, pueden tener problemas en definir el tema y en redactar los poemas en el tiempo verbal demandado, o se verán tentados en presentar propuestas carentes de originalidad o frases que podrían conducirlos al plagio, como "persigue tus sueños" o "nunca dejes de soñar". Para guiar a esos estudiantes, se aconseja mantener una conversación con cada uno de ellos y realizarles preguntas efectivas , es decir, preguntas que, sin necesidad de ser respondidas, los lleven a la reflexión. Algunas preguntas de gran ayuda podrían ser:

1. Recuerda que tu poema puede ser anónimo ¿Hay algo que quisieras denunciar, ordenar o expresar?
2. ¿Hay algo que te enoje mucho o que te despierte pensamientos positivos? ¿Qué es?
3. ¿Hay algún objeto o persona a la cual le dedicarías un poema?
4. ¿Cuál fue el poema pop que más te gustó? ¿Por qué? ¿Qué tomarías de ese poema como inspiración?
5. ¿Cómo harías de esta frase un mensaje personal?
6. ¿Qué te sucedió a vos particularmente para sentirte así?
7. ¿Por qué darías este consejo?
8. De los seleccionados ¿Cuál es el tema que más te interesa? ¿Qué dirías al respecto?
9. ¿Hay algo que quisieras preguntarle a quién lea tu poema?

10. ¿Qué colores u objetos quisieras usar en tu poema? ¿Con qué sentimiento o palabras puedes asociar ese color u objeto?
11. ¿Cuál es el verbo de la oración? ¿Cómo transformarías esta oración en pasado / presente?
12. ¿Qué adverbio de frecuencia podrías incluir en este poema?

Atravesar esta etapa de escritura satisfactoriamente requerirá que los estudiantes repasen y/ o reflexionen sobre las reglas del presente y/o pasado simple, la identificación de verbos regulares o irregulares, la posición de los adverbios de frecuencia y/o adjetivos posesivos, según el año al que pertenecen. Se estima que surgirán explicaciones por parte de los docentes y los mismos compañeros a raíz del surgimiento preguntas reflexivas, y se percibirá un ambiente de mucha concentración

En cuanto al diseño de los poemas, se debe aclarar que será libre, pero deberá coincidir con el estilo de los poemas pop analizados en clases para no perder la esencia de esta modalidad de escritura. En el perfil de *makeblackoutpoetry*, por ejemplo, queda reflejado como los diferentes poetas pop etiquetados utilizan técnicas variadas como el collage, el uso de colores monocromáticos, los recortes de diarios y revistas, el tachado, la superposición de texturas, la unión de letras o palabras sueltas por medio de líneas, flechas o trazos, ilustraciones simples, y/o el uso de objetos contundentes con una finalidad específica. Veamos aquí algunos ejemplos:

Imagen 1

Técnica: collage, capas de colores de la gama del azul, trazos en círculos, agrupación y distinción de las palabras que forman el poema. Se infiere que el uso de colores, el collage y el modo de colorear hacen referencia a la palabra *water*, y los movimientos circulares del mar que varían al mover los remos de los botes.

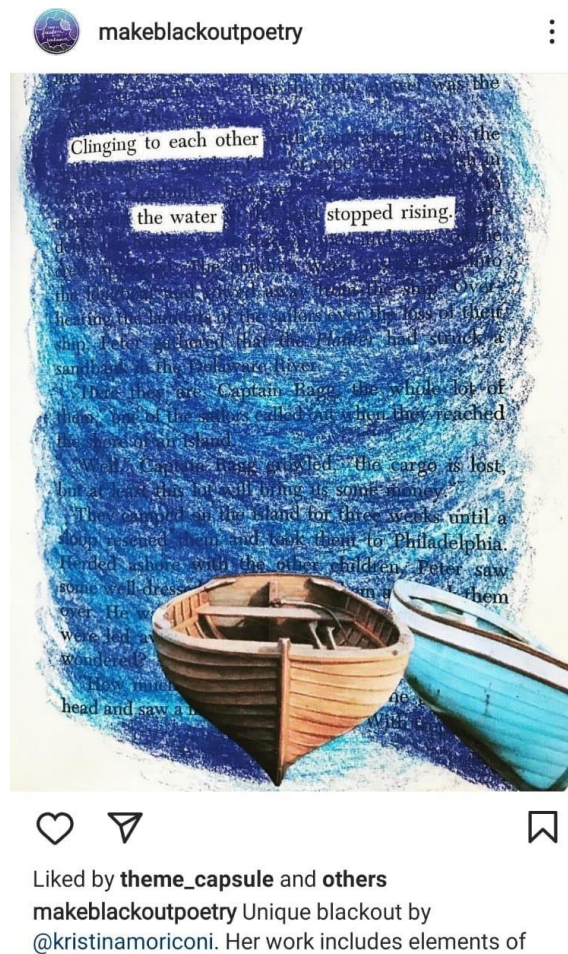


Imagen 2

Técnica: recortes, superposición de texturas, colores vivos.

Se infiere que los colores llamativos mezclados entre sí y el uso de texturas opuestas representan las palabras *ridiculous* y *ordinary* como dos antónimos que pueden coexistir o intercambiarse en un lapso de tiempo inmediato.



Imagen 3

Técnica: tachado y superposición de un objeto real extraído de la naturaleza.

Se infiere que la elección de la caracola, un referente del mar, está conectada con la palabra *silence* y que la autora [@sheblackeditout](#) asocia el hecho de intentar oír por medio de este objeto en busca de respuestas con una sensación *stimulating*, que muchos de nosotros describiríamos como pacífica, curiosa e intensa, por la similitud con los sonidos del mar y los movimientos de sus olas.



Liked by **foolishfancy** and **others**

makeblackoutpoetry Captivating blackout by @sheblackeditout. Reminds me of this quote by the Dalai Lama, "Silence is sometimes the best answer." #makeblackoutpoetry #blackoutpoetry #poetrycommunity #foundpoetry #poetry

December 10, 2018

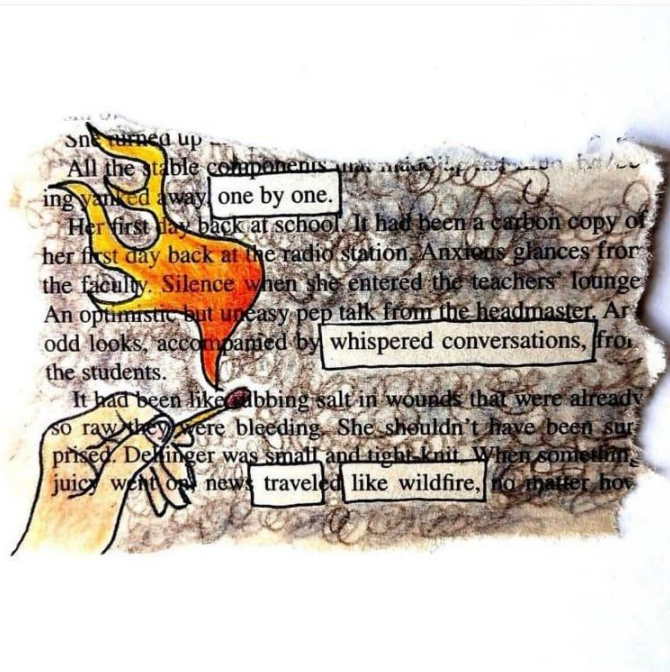
Imagen 4

Técnica: ilustración, contraste de colores y distinción de palabras claves.

Con un dibujo simple y cotidiano, el contraste de colores y el uso de trazos en forma de rulo que simulan la humareda de un gran incendio, la autora, destaca palabras y frases que revelan un mensaje profundo y reflexivo.



makeblackoutpoetry



Liked by **gelatinadesol** and **others**

makeblackoutpoetry Really cool piece by @b.inkstuff. Watch out! She's dropping some knowledge!
#makeblackoutpoetry #blackoutpoetry
#poetrycommunity #poetry

March 25, 2018

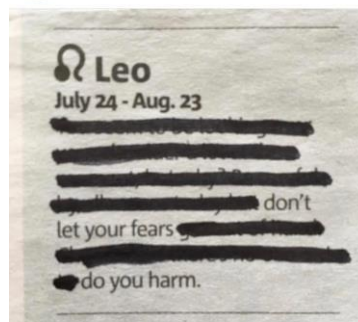
Imagen 5

Técnica: reciclado, tachado.

El autor o la autora de este poema interviene el horóscopo de un diario o revista de manera tal que deja al descubierto un nuevo mensaje o consejo en forma imperativa que él o ella desea transmitir.



makeblackoutpoetry



Liked by **petancess_324** and **others**
makeblackoutpoetry What's your sign? I'm a cancer. Checkout @hiddenhoroscopes for your blackout horoscope! Such a genius idea of making blackout poetry from horoscopes. I may only be a Leo rising, but I think this message is pertinent for all. 🙏🙏
#makeblackoutpoetry #blackoutpoetry

Quinta instancia: Recolección de data, evaluación y publicación de los trabajos finales.

Semanas V, VI y VII

Para la semana V, se estipulará un día de clases para la entrega de los tres poemas pop, diseñados en una hoja A4, y los glosarios de cada estudiante. Ese mismo día, los estudiantes deberán realizar, como se mencionó con anterioridad, una evaluación escrita corta con dos secciones: gramática y vocabulario.

En la sección de gramática, cada alumno deberá elegir entre las opciones *present*, *past* y *future*, según sea el tiempo verbal que usó en sus poemas, y escribir los verbos que forman parte de ellos. El énfasis de esta sección está posicionado en los verbos ya que ellos cumplen un rol fundamental dentro de la oración o los enunciados. Con el uso de solo un verbo se puede llegar a transmitir un mensaje, dar una orden, comunicar una idea, una postura o un sentimiento.

El análisis de este resultado permitirá a los docentes detectar quiénes son los estudiantes capaces de detectar los verbos en una oración, sin confundirlos con palabras de otras categorías gramaticales como pronombres, adverbios, etc., y sus correspondientes significados. Se estima, por ejemplo, que algunos estudiantes de los primeros años de cursado pueden llegar a tener problemas con el verbo *to be*, ya que son cursos que transitaron su explicación y evaluación de manera virtual en tiempos de pandemia, en donde hubo, por razones múltiples, muchas inasistencias a las clases virtuales por parte de algunos de estos estudiantes, y si bien el tema fue retomado a principio de año, no todos los integrantes pudieron haber internalizado su uso y/o significados. Consecuentemente, en caso de ser así, los docentes a cargo deberán decidir de qué manera subsanar este déficit de conocimiento ya que, el *verbo to be*, es el eje central de la currícula de primer año, se retoma en segundo año y se mantiene presente hasta el último año de secundaria debido a que se trata de un verbo base que va a ser conjugado y estudiado en los tiempos presentes, pasados y futuros. En caso de suceder algo similar en tercer año con el tiempo verbal pasado simple, los docentes deberán analizar cuáles son las futuras actividades que deben planificar para fortalecer el dominio de los verbos en los diferentes tiempos verbales en inglés.

Por otro lado, en la sección de vocabulario, los estudiantes deberán ser capaces de escribir correctamente 10, 15 o 20 palabras, según sea su nivel de cursado: primer, segundo o tercer año.

Estas palabras deberán ser extraídas de su glosario y estudiadas en sus hogares para el día de la evaluación. En adición, esta evaluación servirá como cierre de la unidad pedagógica y demostrará si la enseñanza de *pop poetry* facilita la práctica de estructuras gramaticales y la incorporación de vocabulario específico.

Es necesario recordar que buscar propuestas de trabajos innovadoras no significa abandonar ciertas prácticas de repetición y memorización tradicionales, ya que son, ciertamente, indispensables en algunas instancias de aprendizaje, sino que éstas se resignifiquen y se relacionen con el medio. En otras palabras, el desafío de estudiar cierta cantidad de palabras será beneficioso ya que ofrecerá a los estudiantes la oportunidad de ejercitar su memoria, la cual es la base de almacenamiento de los nuevos conocimientos, e incorporar mayor vocabulario en inglés a su léxico. Es importante destacar que las palabras a estudiar no provienen de una lista aislada, sino que han sido analizadas en el contexto de la poesía; un contexto que cada estudiante tuvo la posibilidad de elegir e investigar. Ese entorno lingüístico ayudará a los estudiantes a deducir algunos significados.

Al evaluar esta actividad, no se contarán como correctas las palabras que no formaban parte de los poemas pop, como, por ejemplo, listas de vocabulario analizado meses atrás y otras palabras básicas como *five, six, dog* y *cat* que hacen referencia a números y animales en inglés.

Para detectar estas palabras será necesario que los docentes estén familiarizados con el tema y lean junto a sus estudiantes los poemas de los perfiles sugeridos. Además, en caso de dudas, se puede comparar la lista escrita en la evaluación con el glosario del estudiante o la toma de notas sobre el comportamiento o trabajo del alumno, si se tuviese una.

En cuanto a la devolución de las evaluaciones escritas y de las notas de los poemas pop, esta se dará en las aulas de los respectivos cursos, en donde se analizarán de manera grupal e individual cuando fuese necesario.

Finalmente, una vez recolectados y evaluados los poemas pop, se abrirá una cuenta en Instagram titulada *poppoetry.ipvn*, la cual será pública para que pueda tener el alcance deseado y llegar a un público más amplio, y administrada por el docente. Para buscar seguidores y promover la página, se creará un *reel*, o video corto, explicativo que será compartido por la página oficial de la escuela, algunas cuentas personales y a través de WhatsApp. Este *reel* será de gran ayuda para anticipar los nuevos *posts* y etiquetar a los perfiles que fueron la fuente de

inspiración, no solo para la creación de los glosarios y los poemas, sino también para el nacimiento de esta unidad didáctica. Será, además, una herramienta dinámica y atractiva que permitirá presentar y explicar el propósito de esta nueva cuenta de Instagram. *Poppoetry.ipvn*, puede inspirar curiosidad entre docentes y miembros de otras instituciones educativas, algunos de las cuales podrían no aceptar la solicitud en un primer momento por no formar parte del Instituto Privado Virgen Niña, pero sí después de ver el *reel* en otros medios. Inmediatamente después, se publicará una foto collage realizado con las carátulas de algunos glosarios de los estudiantes.

Cada estudiante decidirá si su poema permanecerá en el anonimato, su título y qué pie de foto pondrá bajo la imagen que será subida con el nombre del colegio en marca de agua. La finalidad de esta cuenta será compartir el trabajo de los alumnos con la comunidad de Justiniano Posse y alrededores y leer el trabajo del resto de los estudiantes del ciclo básico del Instituto Privado Virgen Niña, cuya lectura será altamente valorada debido a que todos sabrán del esfuerzo y horas de dedicación que implica la creación de poemas propios en una lengua extranjera. Si bien la cuenta estará en inglés, podrá despertar la curiosidad y la inquietud por la lectura de muchos seguidores, y además, cultivar el valor de poder compartir los trabajos realizados, porque como dice en su blog Peter G McDermott (2017), un pensador del momento, "al compartir estás dándole a alguien más la información que puede llegar a cambiar, completamente, su modo de ver las cosas", y lo que es aún mejor, "mientras te embarcas en el camino del compartir, rápidamente aprendes cosas nuevas sobre ti mismo"(párr.7 y 8).

Los poemas se comenzarán a compartir de a dos o tres por día de manera aleatoria con un breve comentario y algunos emoticones y hashtags como lo suelen hacer en las páginas oficiales de escritores de *pop poetry*. No se tendrán en cuenta las horas preferenciales para subir **posts** a Instagram debido a que la cuenta no tiene fines comerciales y porque el manejo de la página está condicionado a los horarios del docente.

En cuanto a la participación de los alumnos en las redes, se sugiere a los docentes que escriban junto a sus estudiantes, en el pizarrón, posibles comentarios positivos para hacer sobre los poemas de los compañeros, y así fomentar el aprecio por el trabajo y esfuerzo individual del otro, el uso de adjetivos calificativos positivos y mensajes de felicitaciones. Es así como a través de la posibilidad de compartir los trabajos realizados con objetivos claros, los estudiantes suelen predisponerse de mejor manera y mostrar mayor interés en la actividad. No solo será agradable

ver un poema de su autoría en inglés, en Instagram, sino también leer y analizar cómo y cómo se expresó el resto de mis compañeros. El entusiasmo también puede ser trasladado a la sala de profesores en el momento en que todos comiencen a recibir la solicitud de amistad de una cuenta que tiene el logo institucional. A continuación, algunos posibles ejemplos de comentarios que se pueden sugerir y adaptar a los diferentes niveles de los estudiantes.

Comentarios de aliento y felicitaciones:

Good job!: buen trabajo

Such a great poem! Congrats!: ¡Qué gran poema! ¡Felicitaciones!

I really like/love it! : ¡Realmente me gusta/ encanta!

You're very creative! : ¡Sos muy creativo/a!

I (emotición de corazón) it!: ¡Me encanta!

I like the way you represent your feelings!: ¡Me gusta el modo en que representas tus sentimientos!

Your poems are awesome! Keep on writing! : ¡Tus poemas son asombrosos! ¡Sigue escribiendo!

Comentarios para generar debates o respuestas:

I like your artwork, but I do not completely agree with you because...: Me gusta tu obra, pero no estoy completamente de acuerdo contigo porque...

Why did you write this?: ¿Por qué escribiste esto?

Why do you think that?: ¿Por qué piensas esto?

Comentarios para generar empatía:

I totally agree with you!: ¡Estoy totalmente de acuerdo contigo!

Deep thoughts! Brilliant job!: Pensamientos profundos! ¡Trabajo brillante!

It happens to me all the time!: ¡Me pasa todo el tiempo!

Cheer up: ¡Arriba el ánimo!

La corrección de las evaluaciones, los poemas, y el análisis de datos, la apertura y la actualización de la página digital demandará a los docentes gran cantidad de tiempo, y se requerirá de mucho espacio para poder conservar los poemas pop, los glosarios y las evaluaciones

de los 70 estudiantes que se estipulan serán los participantes de esta unidad didáctica. Sin embargo, el esfuerzo se hará valer ante la certeza de que se trabajará arduamente en "la construcción de un conocimiento que trasciende lo escolar y busca su conexión con las actividades humanas"(p.5), como lo solicita el Gobierno de Córdoba, Ministerio de Educación (2014), y la buena predisposición y esmero de los alumnos, cuyos trabajos causarán una repercusión tan favorable que no solo servirá para motivar a sus pares, sino también a los docentes de otras disciplinas que pueden llegar a mostrarse interesados en expandir los beneficios de este proyecto académico y llevarlo a un nivel interdisciplinar para la apropiación de conocimientos transversales como sugiere el Ministerio de Educación de Córdoba:

La lectura atraviesa de manera horizontal y vertical los diseños y propuestas curriculares de los distintos niveles y modalidades. Además, no es privativa del campo de conocimiento/ espacio curricular Lenguaje/Lengua y Literatura, sino que debe ser trabajada en todos para el logro de más y mejores aprendizajes. Asimismo, y como ocurre en el caso de todas las capacidades, su aprendizaje se vincula a procesos socioculturales, cognitivos y motivacionales- afectivos, complejidad que la acción de enseñanza no puede soslayar" (Gobierno de Córdoba, Ministerio de Educación ,2016, p.6).

Idealmente, puede surgir la idea de convertir esta unidad didáctica del ciclo básico de la asignatura lengua extranjera: inglés, en un proyecto interdisciplinar para el año 2023. Este podría contar con la participación de los docentes de arte, de lengua castellana, de ciencias tecnológicas, e inglés. E incluso llevarse a cabo con los estudiantes de quinto y sexto año del ciclo orientado, y así hacer partícipe a toda la institución. Podría surgir también la propuesta de mantener el perfil de Instagram activo durante el período de vacaciones de verano, momento en el que los estudiantes tienen mayor tiempo de ocio para leer los poemas pop, y así luego reutilizarlo para compartir los resultados de un proyecto interdisciplinar al año siguiente.

Conclusiones

Darles la oportunidad a los estudiantes de inglés de leer, comprender, interpretar y escribir textos literarios en una lengua extranjera, en este caso poemas cortos en inglés, genera la posibilidad de captar la idea, sentimiento o experiencia de un otro que desea expresarse, y compararla con sus propias experiencias, lo cual lleva a procesos de aprendizajes complejos y enriquecedores.

Por un lado, debido a que los poemas pop se caracterizan por ser cortos, de fácil interpretación, poseer un lenguaje simple y estar acompañados de imágenes representativas, *pop poetry* actuará como un estímulo en el proceso de aprendizaje del inglés. Los estudiantes podrán abordar el aprendizaje de la lengua extranjera a través de textos auténticos, creados por ciudadanos regulares que utilizan el idioma inglés como herramienta universal para poder comunicarse con y ante el mundo. Ante esta propuesta áulica y con el debido acompañamiento de los docentes, los alumnos pasarán menos tiempo focalizándose en las limitaciones que poseen sobre el manejo de la segunda lengua, y se concentrarán en el uso de diccionarios de diversos formatos, la búsqueda de palabras y significados, el análisis de estructuras gramaticales y las variadas formas de expresar sus pensamientos, no solo con palabras sino también con colores, texturas, objetos e imágenes. Diseñar actividades que contemplen las estrategias de enseñanza directas e indirectas propuestas por Marins (20210), en donde los estudiantes trabajen con los aspectos lingüísticos contextualizados en conjunto con los artísticos y expresivos de los poemas s en una misma unidad didáctica permitirá que cada alumno recurra a sus conocimientos previos del mundo y de la lengua para interpretar y analizar un nuevo género literario. Es así, como a medida que la interpretación de los textos fluya, la búsqueda de nuevas palabras, la creación glosarios, las estrategias de memorización, las asociaciones mentales entre imágenes y palabras, la identificación de términos ya conocidos, y el reconocimiento de tiempos verbales y estructuras gramaticales ya estudiadas avanzarán de manera natural, posibilitando la adquisición de nuevo vocabulario y el refuerzo de las estructuras gramaticales que los docentes deseen enfatizar.

Por otro lado, debido a que los temas que se abordan en la literatura ocasionan respuestas auténticas y de introspección, los estudiantes podrán conectar con la lengua extranjera de manera emocional, y descubrir nuevas palabras e ideas sobre las cuales podrán ejercer un criterio reflexivo. Asimismo podrán pensar si están a gusto con el mensaje del poema, si lo hubiesen representado de la misma manera, o no, si los identifica, y si escribirían sobre un tema similar o diferente cuando arriben al período de escritura. Se tratará por tanto de una propuesta inclusiva y participativa que facilitará el aprendizaje del idioma inglés, que respetará el ritmo de cada alumno y que promoverá la cooperación y el intercambio de ideas. Consecuentemente, la conexión docente-estudiante se verá también enormemente fortalecida y les brindará a los adolescentes la oportunidad y el tiempo para expresarse. Esto promoverá el diálogo, lo que demanda gran capacidad de escucha, y dejará al descubierto un lado sensible, y muchas veces oculto, de uno o

ambos participantes, por lo que permitirá conocer mejor a ese otro con el que uno comparte tantas horas académicas. Se hablará sobre el amor, la angustia, la ansiedad, la amistad, las pérdidas, la familia, el dolor; temas comunes a todos los que se encuentran en el aula sin importar la edad, el estado socioeconómico o el género, lo cual generará empatía, curiosidad y sentimientos de admiración. En otras palabras, los poemas tendrán el enorme potencial de poder desarrollar, no solo las capacidades lingüísticas de los estudiantes, sino también el pensamiento crítico y la empatía, y enriquecer así la percepción del mundo y la capacidad de expresar sus emociones.

Otro potencial del uso de las poesías pop en el aula tiene que ver con el medio desde donde se van a analizar y extraer. La utilización de la red social Instagram en el contexto educativo tendrá dos finalidades claves: acceder a una escritura contemporánea, corta y visual, que no deja de ser tan enriquecedora como la lectura de otros poemas tradicionales, y socializar, difundir y compartir las producciones áulicas con el resto de la comunidad.

Tanto el material de lectura como la audiencia será auténtico y variado, lo cual hará que el proyecto sea aún más desafiante y atractivo para los docentes y, especialmente, para los estudiantes que transitan esta era digital en donde necesitan ser capaces de leer textos multimodales en diferentes contextos y fuentes, sin que estos opaquen su capacidad de reflexión y autocrítica. Lo que es aún más beneficioso, es que, una vez finalizada la unidad didáctica, los estudiantes habrán adquirido la capacidad y las herramientas necesarias para seguir desglosando e interpretando nuevos poemas sin necesidad de estar acompañados de los docentes de inglés o en el aula. Podrán comentar las publicaciones de poetas extranjeros y recibir respuestas en sus cuentas de Instagram. La curiosidad por poder comprender más mensajes, y reflexionar al respecto, los conducirá a nueva y significativa forma de mantenerse en contacto con la lengua extranjera a diario desde sus hogares.

Además, debido a su amplio espectro y poder de adaptabilidad, esta unidad didáctica basada en la lectura y escritura del inglés como una segunda lengua puede ser propuesta y mejorada para la práctica y aprendizaje de variados temas lingüísticos, artísticos y tecnológicos, así como también puede ser llevada a cabo en diferentes niveles académicos. De esta manera, tanto los docentes e investigadores, como los estudiantes tendrán la oportunidad de conocer los beneficios que brinda la utilización apropiada de la poesía, los recursos multimedia y las redes sociales en el aula y fuera de ella. Y así fomentar el uso de las TICs y el trabajo colaborativo como lo estipula el Ministerio de la Provincia de Córdoba (2018).

Finalmente, esta iniciativa con una mirada a un futuro cercano presenta un panorama favorable para el Instituto Privado Virgen Niña y para todas las instituciones educativas, ya que cuando el deseo de realizar actividades memorables en el aula se puede traspasar a diversos contextos, comunicar y compartir, se fortalece el oficio del docente y del estudiante. De acuerdo con Bolívar (2013), "encontrarse motivado, implicado plenamente en las tareas educativas, creer que su labor es clave en la educación de los alumnos" (p.70). La propuesta de incluir la poesía pop y las Tics para la adquisición de vocabulario y la práctica de contenidos gramaticales habla de la pasión docente y el deseo de integrar propuestas tradicionales como lo son la lectura y escritura de la literatura y el aprendizaje del vocabulario y la gramática con variaciones más novedosas como la lectura y escritura de *Poppoetry* o *Instapoetry*, y su difusión por medio de Instagram. Como lo aclara Aguirre (2017), "concebir el oficio de enseñar como una producción, como intervención y como transformación de algo", lo cual " nos coloca en el lugar de educadores artesanales y convoca, a la vez, a nuestra propia potencialidad de poder saber hacerlo" (p. 151).

Referencias bibliográficas

- Aguirre, J. (2017). La docencia como oficio artesanal: haciendo artesanos de la enseñanza desde sus prácticas y experiencias. Reseña de Los artesanos de la enseñanza. Acerca de la formación de maestros con oficio. Revista de Educación Año VIII N°10, 151-158.
- Area, M. & Guarro, A. (2012). La alfabetización informacional y digital: fundamentos pedagógicos para la enseñanza y el aprendizaje competente. Revista Española de Documentación Científica, N° Monográfico, 46-72. Doi:10.3989/redc.2012.mono.977.
- Arshad, A.S. & Hawanum, H. (2010). *Teaching grammar and what student errors in the use of the English auxiliary 'be' can tell us*. The English Teacher. Recuperado de https://www.academia.edu/4130438/Teaching_Grammar_and_What_Student_Errors_in_the_Use_of_the_English_Auxiliary_BE_can_Tell_Us%20.
- Barrientos, C. (1999). Claves para una didáctica de la poesía. (Textos, N° 21). España: Editorial Grao.
- Batstone, R. (1994). Grammar. Oxford University Press.

Bolívar, A. (2013). La lógica del compromiso del profesorado y la responsabilidad de la escuela. Una nueva mirada. REICE. Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación, 11 (2), 60- 86.

Borges , J.L. (2017). Qué es la poesía. Recuperado de <https://hablardepoesia.com.ar/2017/07/23/que-es-la-poesia-de-borges/>

Brazuelo, Francisco y Gallego, Domingo (2012). Mobile learning. Dispositivos móviles como recurso educativo. Eduforma. Bogotá. Colombia.

Calvo, G. (2014). Desarrollo profesional docente: el aprendizaje profesional colaborativo. En Unesco-Orealc, Temas críticos para formular nuevas políticas docentes en América Latina y el Caribe: el debate actual (pp. 112-152). Santiago de Chile: Ceppe y Unesco

Celce-Murcia, M.,&Larsen-Freeman,D. (1999). *The grammar book: An ESL/EFL teacher's course* (2nd ed.). Boston: Heinle &Heinle.

Donato, R., & Adair-Hauck, B.(2003). A model for integrating form in whole language lessons. Cambridge: Cambridge University Press.

Duff, A. & Maley, A. (1990). *Literature.. Oxford, Oxford Uic Syntax and Aesthetic.* Style14:182-215.

Durán J. M. (2006). El uso de la poesía en el aula de ELE. Recuperado de https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones centros/PDF/rio_2006/29_maresma.pdf

Ellis, R. (1997). Second Language Acquisition. New York: Oxford University.

Finch, A. E. (2008). Using poems to teach English. *English Language Teaching.* 15(2), 29 – 45.Recuperado de

<file:///C:/Users/Eli/Downloads/Using-poems-to-teach-English.pdf>

Girón Sonia. (2008). Anotaciones sobre el Plagio, 6-7. Recuperado de <http://www.usergioarboleda.edu.co/libro%20plagio.pdf>

Gómez Toré, J.L. (2010). Perder el miedo a la poesía: ¿hay que aprender o desaprender a leer poesía en el aula? *Tarbiya: Revista de investigación e innovación educativa,* 41, 165-175.

Gobierno de Córdoba, Ministerio de Educación. Secretaría de Estado de Educación. Subsecretaría de Estado de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa (2014 a). Aportes

para la planificación de la enseñanza en Educación Primaria y Secundaria. Parte 1 Fascículo 8 Serie Mejora en los aprendizajes de Lengua, Matemática y Ciencias. Una propuesta desde el desarrollo de capacidades fundamentales. Córdoba, Argentina: Autor. Recuperado de <http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/Prioridades/Fasc%20C3%20ADculo%208%20final.pdf>

Gobierno de Córdoba, Ministerio de Educación, Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa (2016). Oralidad, lectura y escritura con foco en alfabetización/comprensión lectora. Córdoba, Argentina: Autor. Recuperado de <http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/publicaciones/PNFP/Asesoramiento/f4-acompanamiento.pdf>

Gobierno de Córdoba, Ministerio de Educación, Subsecretaría de Promoción de Igualdad y Calidad Educativa (2018). Tecnologías de la Información y la Comunicación en la escuela. Córdoba. Argentina. Recuperado de http://www.igualdadycalidadcba.gov.ar/SIPEC-CBA/publicaciones/TIC/2018/TIC_en_la_escuela.pdf

Gray, K.(2019). Using Instagram to Teach Poetry. Recuperado de <https://www.edutopia.org/article/using-instagram-teach-poetry>

Grover, N.(2017). Pop-Poetry: How Lacking Attention Span Affects Literature in a Digital Age. Recuperado de <https://www.linkedin.com/pulse/pop-poetry-how-lacking-attention-span-affects-digital-nakul-grover>

Hawanum,H. (2004). Using simple poems to teach grammar. The Internet TESL Journal, 10(5) 12-24. Recuperado de <http://iteslj.org/Techniques/Hussein-Poems.html>

Hughes, J. (2007). *Poetry: A powerful medium for literacy and technology development*. Recuperado de https://www.researchgate.net/publication/239603797_Poetry_A_Powerful_Medium_for_Literacy_and_Technology_Development

Kent, M. (2018). “Poetry is the new pop, man”: A Renaissance in Poetry in the Age of Social Media. Recuperado de <https://words.usask.ca/historyofthebook2018/2019/03/20/poetry-is-the-new-pop/>

- Kang, S. (1995). The effects of context-embedded approach to second language vocabulary learning. *System*, 23(1), 43-55. doi:10.1016/0346-251x(94)00051-7
- Lazar, G. (1993). *Literature and language teaching*. Cambridge, Cambridge University Press.
- Lazar, G. (1996). *Exploring literary texts with the language learner*. TESOL Quarterly, 30(4), 773-776.
- López Toscano, J. (2013). Actas de las V Jornadas de Formación para Profesores de Español en Chipre, Pedro Jesús Molina Muñoz (coord.), pp. 115-126.
- Lomas, C. (1999). La educación poética (Textos, N° 21). España: Editorial Grao.
- Marins, P.R. (2010) Estrategias de aprendizaje y desarrollo de la motivación: un estudio empírico con estudiantes de ELE brasileños. *Porta Linguarum*, 14, 141-160
- Mora, P. A. F., Coyle, Y., & López, A. M. (2019). *La poesía como herramienta en la enseñanza del inglés como lengua extranjera: Las percepciones de futuros maestros de educación primaria*. Revista Signos. Estudios de Lingüística. Recuperado de <http://www.revistasignos.cl/index.php/signos/article/view/109>
- Mortlock, C. (2008). Engaging with poetry. In *Making hard topics in English easier with ICT* (pp. 33-38). Sheffield: NATE.
- Nassaji, H., & Fotos, S. (2004). Current developments in research on the teaching of grammar. *Annual Review of Applied Linguistics*, 24, 126-145.
- National Council of Teachers of English (2005). NCTE position statement: On multimodal literacies. Recuperado de <http://www.ncte.org/positions/statements/multimodalliteracies>
- National Council of Teachers of English (2008). NCTE position statement: Definition of 21st-century literacies. Recuperado de <http://www.ncte.org/positions/statements/21stcentdefinition>
- Nieto, S. (2016). *Neurólogos explican por qué leer nos ayuda a escribir mejor*. Harmonia.la. Recuperado de https://harmonia.la/mente/neurologos_explican_como_leer_nos_ayuda_a_escribir_mejor
- Núñez, R. (2001). Métrica, música y lectura del poema. *Revista de la Asociación Española de Semiótica*. (10).

Özen, B. y Mohammadzadeh, B. (2012). Teaching Vocabulary through Poetry in an EFL Classroom. *International Online Journal of Primary Education*. Recuperado de <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED534091.pdf>

Polo Martínez, I. (2012). Los criterios de evaluación como detonante de la acción docente. Aragón: Educadores. Recuperado de http://uncavim20.unc.edu.ar/pluginfile.php/151585/mod_page/content/35/M1_L7_Los-criterios-de-evaluaci%C3%B3n-como-detonante-de-la-acci%C3%B3n-docente.pdf

Pérez, M. H. (2020). *La importancia de los espacios escolares para motivar el aprendizaje - Blog*. EDIME. Recuperado de <https://edime.es/blog/noticias/la-importancia-de-los-espacios-escolares-para-motivar-el-aprendizaje>

Peter G McDermott. (2014). The Importance of Sharing. Recuperado de <http://www.petergmcdermott.com/2014/01/17/the-importance-of-sharing/>

Simmons, A. (2014). Why Teaching Poetry Is So Important. Recuperado de <https://www.theatlantic.com/education/archive/2014/04/why-teaching-poetry-is-so-important/360346/>.

Susikara, R. (2013). Teaching Grammar with Playful Poems. Recuperado de <https://www.arcjournals.org/pdfs/ijSELL/v1-i4/2.pdf>

Thinkmap, I. (2010, December 16). *Using poetry to teach grammar*. Using Poetry to Teach Grammar : Teachers at Work : Thinkmap Visual Thesaurus. Recuperado de <https://www.visualthesaurus.com/cm/teachersatwork/using-poetry-to-teach-grammar/>

Tippings, L. (2008). Enlivening the study of poetry with Year 8. In Making hard topics in English easier with ICT.(pp. 45-47). Sheffield: NATE.

Traductor de Google: Pros y Contras de su uso.(2020). InfoEducacion. Recuperado de <https://infoeducacion.net/traductor-de-google/>

Thomas, B. (2020). *Literature and Social Media*. Routledge

Vaillant, D. (2016). *Trabajo colaborativo y nuevos escenarios para el desarrollo profesional docente*. Edu.uy. Recuperado de <https://ie.ort.edu.uy/innovaportal/file/48902/1/trabajo-colaborativo-y-nuevos-escenarios-denise-vaillant.pdf>

Valley Middle School. (2003). El Proceso de Escritura; EDUTEKA, Edición 17.

Recuperado de <http://www.eduteka.org/ProcesoEscritura1.php>

Yudintseva, A. (2015). Game-Enhanced Second Language Vocabulary Acquisition Strategies. Open Journal of Social Sciences, 101.

Wysocka, M. S. (2018). Poetry in Teaching Grammar to the Advanced Users of Polish as a FL. Recuperado de

https://www.researchgate.net/publication/339241210_Poetry_in_Teaching_Grammar_to_the_Advanced_Users_of_Polish_as_a_FL

ANEXO I

Presentación Power Point



The image shows a PowerPoint slide with a light pink background. At the top left is a small logo with a red shield and a yellow banner. At the top center is the UNC logo, which consists of a white shield with a blue crest and the letters 'UNC' in white on a blue background. At the top right is the logo for the Facultad de Lenguas, featuring a blue square with white horizontal stripes and the text 'FACULTAD DE LENGUAS' in white. The main text on the slide is centered and reads: **POP POETRY**, **Una nueva forma de expresión y acercamiento a la lengua inglesa en el siglo XXI**, **Ciclo básico.**, and **Lengua extranjera: Inglés.**

ANEXO II:

CRITERIOS DE EVALUACIÓN PARA LA CORRECCIÓN DE POEMAS

GLOSARIO PERSONAL	No realizado. 0p.	Escasamente realizado. Menos de 30 palabras o frases. 10p.	30 palabras o frases. 15p.	Más de 30 palabras o frases. 20p.
POESÍAS Y CONTENIDO	No realizadas. 0p.	Presentación de 1 poesía. 10p.	Presentación de dos poesías. 15p.	Presentación de las 3 poesías. 20p.
TIEMPO VERBAL ESTIPULADO	No está plasmado o está incorrectamente plasmado en la poesía. 0p.	Está plasmado solo en 1 poesía. 10p.	Está plasmado en solo 2 de las poesías. 15p.	Está correctamente plasmado en las tres poesías. 20p.
CONTENIDO	No contiene. 0p.	Solo 1 poesía hace referencia a algunos de los temas estipulados en clases. 5p.	Solo 2 poesías hacen referencia a algunos de los temas estipulados en clases. 10p.	Las 3 poesías hacen referencia a algunos de los contenidos estipulados en clases. 15p.
ENTREGA EN TIEMPO Y FORMA.	No 0p.			Si 5p.
REPRESENTACIÓN GRÁFICA/CREATIVIDAD	No presenta. 0p.			Hace uso de diferentes texturas, fuentes, colores, y o materiales, etc. p.20

SCORES:

100 p = 10

90p = 9

80p = 8

70p = 7

...

ANEXO III

EVALUACIONES ESCRITAS CORTAS



NAME:
DATE:



**POP POETRY: UNA NUEVA FORMA DE EXPRESIÓN Y
ACERCAMIENTO A LA LENGUA INGLESA EN EL SIGLO XXI.**

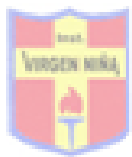
1st Year. Individual test.

Activity 1: Write the verbs you included in your pop poems with their meanings.

1. Are they used to talk about the present, the past or the future?

Activity 2: Write at least ten words that you learned by reading pop poems. Add their meanings.

- 1.
- 2.
3. |
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.



NAME:

DATE:



POP POETRY: UNA NUEVA FORMA DE EXPRESIÓN Y ACERCAMIENTO A LA LENGUA INGLESA EN EL SIGLO XXI.

2nd Year. Individual test.

Activity 1: Write the verbs you included in your pop poems and their meanings.

1. Are they used to talk about the present, the past or the future?

Activity 2: Write at least fifteen words that you learned by reading pop poems. Add their meanings.

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

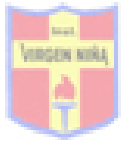
11.

12.

13.

14.

15.



NAME:
DATE:



POP POETRY: UNA NUEVA FORMA DE EXPRESIÓN Y ACERCAMIENTO A LA LENGUA INGLESA EN EL SIGLO XXI.

3rd Year. Individual test.

Activity 1: Write the verbs you included in your pop poems and their meanings.

1. Are they used to talk about the present, the past or the future?

Activity 2: Write at least twenty words that you learned by reading pop poems. Add their meanings.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
- 6.
- 7.
- 8.
- 9.
- 10.
- 11.
- 12.
- 13.
- 14.
- 15.
- 16.
- 17.
- 18.
- 19.
- 20.